



8 Gallon 2-in-1 Takeaway Tank™

Operating Instructions and Parts Manual

ET200000



FRANÇAISE: Page 13
ESPAÑOL: Página 25

IN629800AV 1/10
© 2009 Campbell Hausfeld/Scott Fetzer



MAKES IT EASY TO DO IT LIKE A PRO

chpower.com

Table of Contents

Description	3	Assembly	6
Specifications	3	Getting To Know Your Portable Air Carry Tank Like A Pro	7
Safety Guidelines	4	Features	7
Safety Symbols	4	Glossary	7
Important Safety Information	4	Mounting	8
Instructions Pertaining to a Risk of Fire, Electric Shock, or Injury to Persons	4	Mounting to the Wall	8
California Proposition 65	4	Connecting to Wall Mount Unit	8
General	4	Operation	9
Work Area	4	Maintenance	9
Use and Care	5	Draining Instructions	9
Personal Safety	5	Troubleshooting Guide	10
Spraying Precautions	5	Replacement Parts List for Portable Air Carry Tank	11
Air Source	5	Optional Accessories for Portable Air Carry Tank	11
Service	5	Warranty	12
Unpacking	6		
Contents	6		
Additional Items Not Included	6		

For parts, product and service information

Visit: www.chpower.com

Call : Customer Service at 1-800-543-6400

Address any correspondence to: Campbell Hausfeld
Attn: Customer Service
100 Production Drive
Harrison, OH 45030 U.S.A.



8 Gallon 2-in-1 Takeaway Tank™



Description

This unique 2-in-1 design allows you to use this air tank to expand the capacity of the Campbell Hausfeld WL675000 Wall Mount Compressor or as a portable air tank.

Expansion tanks allow you to increase the volume of stored air. By increasing the volume of stored air, you increase the amount of operation time for air tools. Increasing the volume of stored air also allows you to tackle larger tasks in and around your garage.

Portable air tanks are high quality, welded steel pressure vessels designed to carry a supply of compressed air for home, farm and automobile uses.

NOTICE

This tank does not have ASME certification. Before using, check local and state code requirements.



Figure 1 - ET200000

Specifications

Model ET200000

Air Inlet: 1/4 inch NPT

Weight: 36.5 lbs.

Length: 16.0 inches

Width: 15.0 inches

Height: 27.5 inches

Maximum Pressure: 150 psi

Pressure Range:
0 psi to 150 psi

Record the Model Number, Serial Number and date of purchase located on the unit in the space below.

Model Number: **ET200000**

Serial Number: _____

Date of purchase: _____

Retain these numbers for future reference.

Safety Guidelines

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

⚠ DANGER *Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.*

⚠ WARNING *Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.*

⚠ CAUTION *Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.*

NOTICE *Notice indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.*

Safety Symbols

The following Safety Symbols appear throughout this manual to alert you to important safety hazards and precautions.



Wear Eye and Mask Protection



Read Manual First



Risk of Personal Injury



Risk of Falling



Wear Eye Protection



Wear Hearing Protection



Risk of Fire



Risk of Explosion



Risk of Shock

Important Safety Information

INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS

This manual contains important safety, operational and maintenance information. If you have any questions, please call 1-800-543-6400 for customer assistance.

Since the air compressor and other components (material pump, spray guns, filters, lubricators, hoses, etc.) used, make up a high pressure pumping system, the following safety precautions must be observed at all times:

CALIFORNIA PROPOSITION 65

⚠ WARNING *This product contains chemicals, including lead, known to the State of California to cause birth defects and other reproductive harm. Wash hands after handling.*

⚠ WARNING *You can create dust when you cut, sand, drill or grind materials such as wood, paint, metal, concrete, cement, or other masonry. This dust often contains chemicals known to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. Wear protective gear.*



⚠ DANGER

Breathable Air Warning

This compressor / pump is not equipped and should not be used “as is” to supply breathing quality air. For any application of air for human consumption, the air compressor / pump will need to be fitted with suitable in-line safety and alarm equipment. This additional equipment is necessary to properly filter and purify the air to meet minimal specifications for Grade D breathing as described in Compressed Gas Association Commodity Specification G 7.1 - 1966, OSHA 29 CFR 1910. 134, and/or Canadian Standards Associations (CSA).

DISCLAIMER OF WARRANTIES

In the event the compressor is used for the purpose of breathing air application and proper in-line safety and alarm equipment is not simultaneously used, existing warranties shall be voided, and Campbell Hausfeld disclaims any liability whatsoever for any loss, personal injury or damage.

GENERAL

a. To reduce the risks of electric shock, fire, and injury to persons, read all the instructions before using the unit. Failure to follow warnings, dangers, and cautions could result in DEATH or SERIOUS INJURY.



b. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment. Follow all instructions. Contact your Campbell Hausfeld representative if you have any questions.

c. Only persons well acquainted with these rules of safe operation should be allowed to use the unit.

⚠ CAUTION *Do not make any modifications without first obtaining written approval from Campbell Hausfeld. Personal injury or damage may occur.*

d. Follow all local safety codes as well as in the United States, the National Electrical Codes (NEC) and Occupational Safety and Health Act (OSHA).

WORK AREA

a. **Keep the work area clean and well lighted.** Cluttered benches and dark areas increase the risks of electric shock, fire, and injury to persons.


b. **Keep bystanders, children, and visitors away while operating.** Distractions are able to result in the loss of control.


Important Safety Information (Continued)

PERSONAL SAFETY

- a. **Stay alert. Watch what you are doing and use common sense when operating the unit. Do not use the unit while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating the unit increases the risk of injury to persons.
- b. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry, or long hair increases the risk of injury to persons as a result of being caught in moving parts.


- c. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** Proper footing and balance enables better control of the unit in unexpected situations. 

- d. **Use safety equipment.** A dust mask, non-skid safety shoes and a hard hat must be used for the applicable conditions. Wear safety glasses and use hearing protection when operating the unit. 

WARNING Ensuring that the unit is used only when the operator and all other personnel in the work area are wearing ANSI Z87 eye protection equipment, and when required, other appropriate protection equipment such as head, hearing and foot protection equipment. Serious eye or permanent hearing loss could result. 

USE AND CARE

- a. **Do not stand on or use the unit as a handhold.**
- b. **Always work in a well-ventilated area. Wear OSHA-approved dust mask.**
- c. **Do not remove any labels from the unit.**

WARNING Never use plastic (PVC) pipe for compressed air. Serious injury or death could result. 

NOTICE Drain tank every day to prevent corrosion and possible injury due to tank damage. Risk of bursting.

- d. **Tanks rust from moisture build-up, which weakens the tank.** Make sure to drain tank regularly and inspect periodically for unsafe conditions such as rust formation and corrosion.
- e. **Fast moving air will stir up dust and debris which may be harmful.** Release air slowly when draining moisture or depressurizing the compressor system.

DANGER Never fill the tank above 150 psi. Personal injury or property damage could occur.

DANGER Never fill from bottled gas or any air system which produces over 150 psi.

- f. **Do not alter or tamper with the safety relief valve.** In the event that the safety relief valve is tampered with, existing warranties shall be voided and Campbell Hausfeld disclaims any liability whatsoever for any loss, personal injury or damage.


DANGER NEVER attempt to repair or modify a tank. Welding, drilling or any other modification will weaken the tank resulting in damage from rupture or explosion. Always replace worn, damaged or cracked tanks.

- g. **Release air pressure from air tank by pulling safety relief ring before servicing or replacing parts.**

WARNING Safety glasses must be worn during operation. 

- h. **For dry air only.** Do not use to store or disperse liquids or flammable gases.
- i. **Store inside.** Do not store outside or in direct sunlight.
- j. **Only use attachments rated at 150 psi minimum.**
- k. **Check air hoses for weak or worn condition before each use.** Make sure all connections are secure.

SPRAYING PRECAUTIONS

WARNING Do not spray flammable materials in vicinity of open flame or near ignition sources including the compressor unit. 

- a. Do not smoke when spraying paint, insecticides, or other flammable substances.
- b. Use a face mask / respirator when spraying and spray in a well ventilated area to prevent health and fire hazards.
- c. Do not direct paint or other sprayed material at the compressor. Locate compressor as far away from the spraying area as possible to minimize overspray accumulation on the compressor.
- d. When spraying or cleaning with solvents or toxic chemicals, follow the instructions provided by the chemical manufacturer.

AIR SOURCE

NOTICE Air compressors providing air to the tank should follow the requirements established by the American National Standards Institute Standard B19.3-1991; Safety Standard for Compressors for Process Industries. Contact your air compressor manufacturer for information.

SERVICE

Service must be performed only by qualified repair personnel.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS
DO NOT DISCARD**

The DANGER, WARNING, CAUTION, and NOTICE notifications and instructions in this manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

Unpacking

After unpacking the unit, inspect carefully for any damage that may have occurred during transit. Check for loose, missing or damaged parts. Make sure to tighten fittings, bolts, etc., before putting unit into service. Check to be sure all supplied accessories are enclosed with the unit. In case of questions, damaged or missing parts, please call 1-800-543-6400 for customer assistance.

CONTENTS

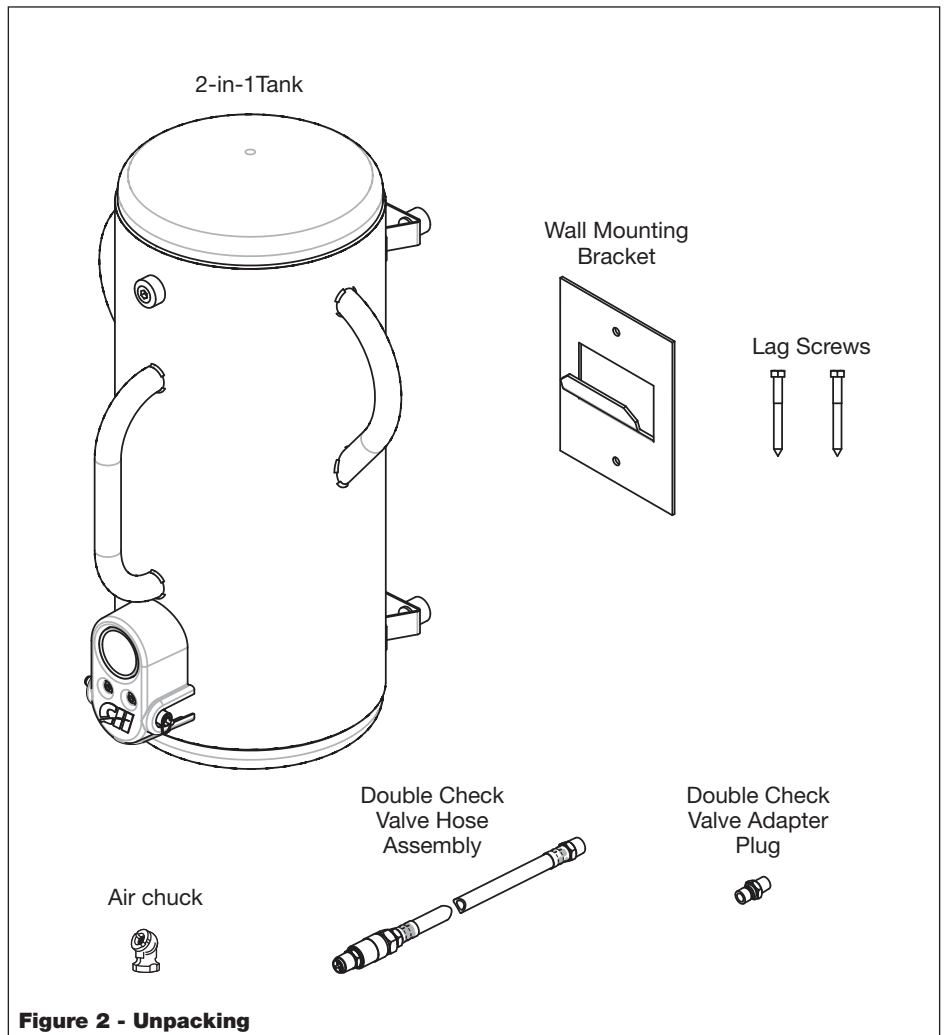
- ◆ 2-in-1 Tank
- ◆ Double Check Valve Hose Assembly
- ◆ Double Check Valve Adapter Plug
- ◆ Air Chuck
- ◆ Wall Mounting Bracket
- ◆ Lag Screws
- ◆ Operating Instructions
- ◆ Warranty Card

ADDITIONAL ITEMS NOT INCLUDED

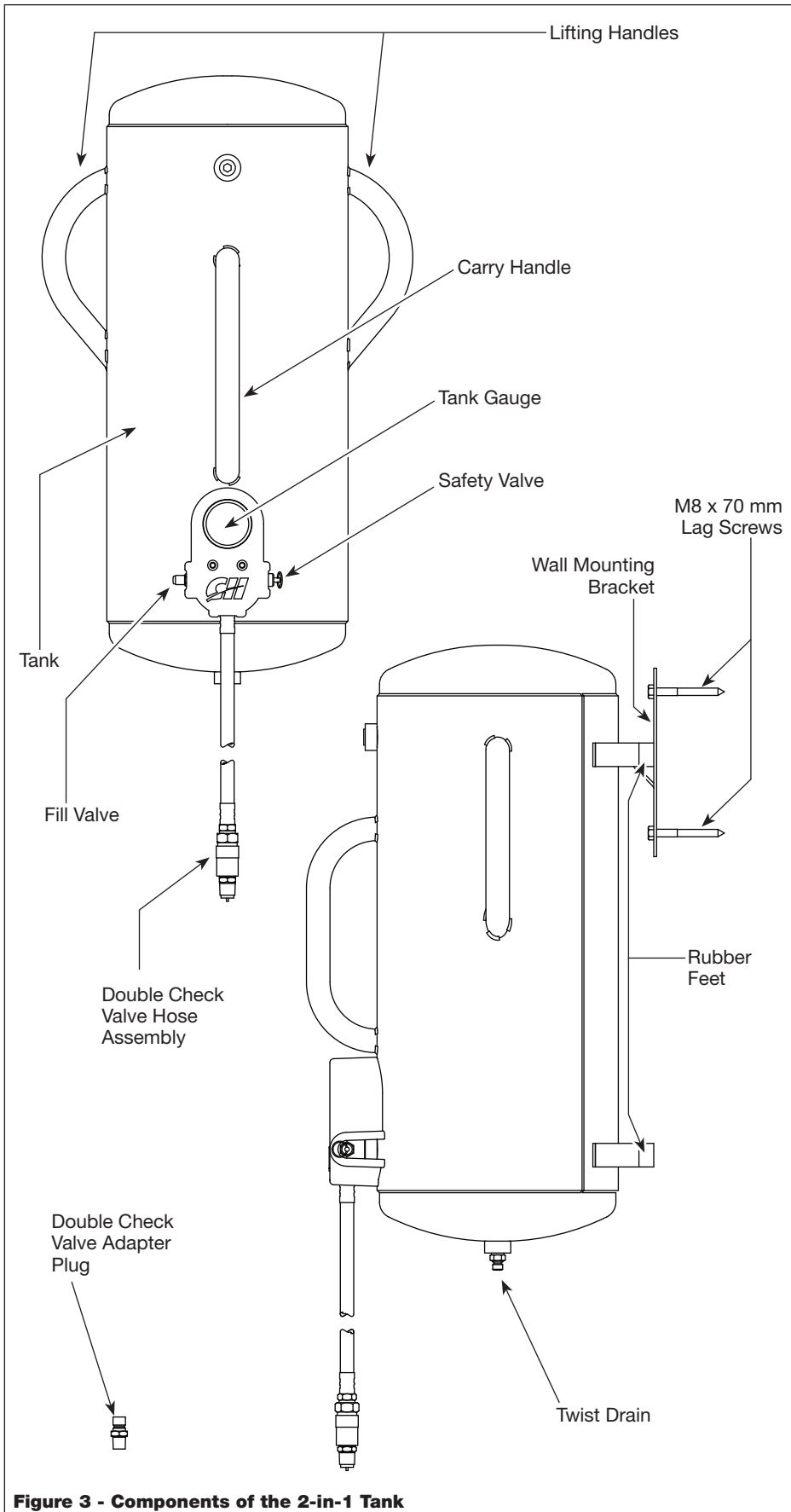
- ◆ Compressor
- ◆ ANSI Z87 eye protection
- ◆ Hearing protection and other personal protective equipment as required

Assembly

This unit comes fully assembled.



Getting To Know Your 2-in-1 Tank Like A Pro



Features

LIFTING HANDLES

The lifting handles are useful in placing the tank on the wall and for removing the tank from the wall.

CARRY HANDLE

The carry handle is useful in moving the tank from location to location.

SAFETY VALVE

This valve automatically releases air if the tank pressure exceeds the preset maximum.

DOUBLE CHECK VALVE HOSE ASSEMBLY

The double check valve ensures that the pressure inside the expansion tank and the air compressor tank will remain there and not leak out when the hose is disconnected.

DOUBLE CHECK VALVE ADAPTER PLUG

This unit comes with a special plug for connecting any accessory item with 1/4 inch NPT threads. You will find the adapter plug connected to the Air Chuck (JB200900AV) and ready for your inflation needs.

WALL MOUNTING BRACKET

The wall mounting bracket is used for attaching the tank to the wall. This part of the product is permanently affixed to the wall using the included lag screws.

Glossary

Become familiar with these terms before operating the unit.

MAXIMUM AIR PRESSURE —

The maximum allowable pressure of compressed air, as specified by the manufacturer, for operating the unit.

psi (POUNDS PER SQUARE INCH) —

Measurement of the pressure exerted by the force of the air. The actual psi output is measured by a pressure gauge on the compressor.

Figure 3 - Components of the 2-in-1 Tank

Mounting

MOUNTING TO THE WALL

Establish where you plan to hang the tank before starting to mount the tank. Make sure that there is a stud in the wall where you plan to locate the tank. Use the bracket itself as a guide for mounting.

The bottom of the mounting bracket should be at least 20 inches above a surface (floor or countertop). This will allow easy access to the twist drain. Make sure the mounting bracket is level. Mark through the holes with a pen or pencil.

Set the mounting bracket aside and pre-drill holes with a 5mm or 3/16 inch drill bit.

Place the mounting bracket back on the wall (aligned with the pre-drilled holes) and insert the included lag screws. Tighten so that the mounting bracket is held secure to the wall. Hang the tank on the mounting bracket.

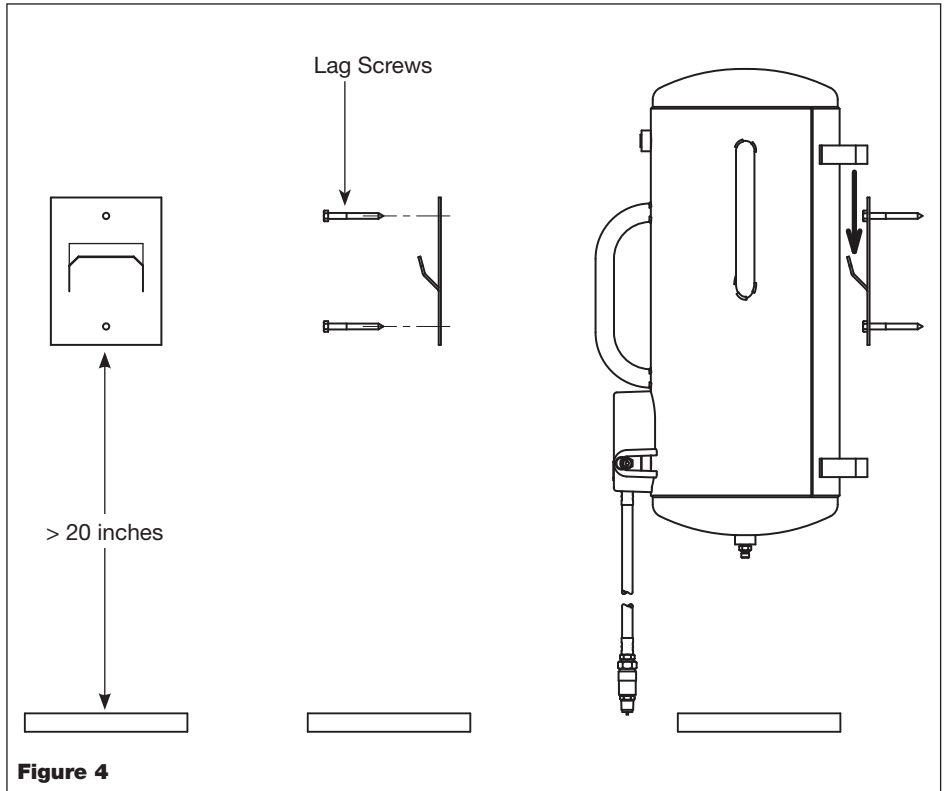


Figure 4

CONNECTING TO WALL MOUNT COMPRESSOR UNIT

⚠ WARNING *Relieve all pressure from wall mount unit before replacing plug or attempting to connect to wall mount compressor.*

When establishing this unit as part of a larger air system, proper connections and placement must be considered. If the 2-in-1 tank is being added to a pre-existing wall mount compressor unit, use Figure 5 as a guide on tank placement. Follow the same mounting instructions as given in the previous section (this unit still needs to be secured to a stud).

Attach the double check plug to the hose and connect to the wall mount compressor unit. The quick coupler and plug on the end of the double check valve hose assembly allows for easy connection and disconnection of the ET200000 expansion tank to the WL675000 wall mount compressor.

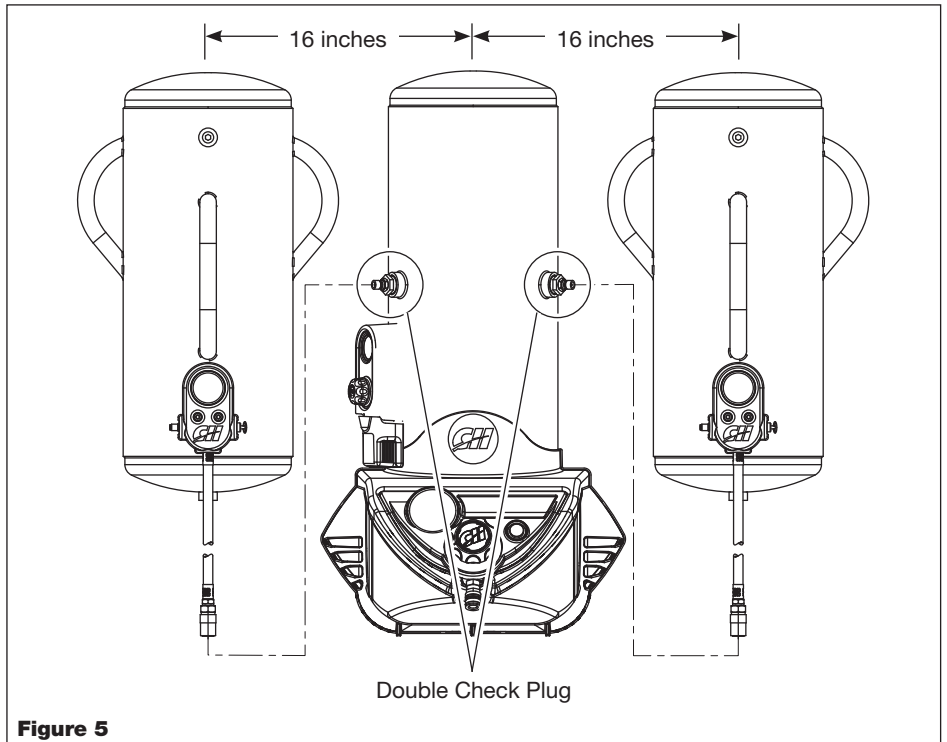


Figure 5

Operation

▲ CAUTION *Pull safety relief valve before filling to be sure the valve moves freely.*

1. Take portable tank to a source of clean, dry, compressed air (ie. your air compressor or full service gas station, truck stop etc. Some modern convenience stations do not have sufficient pressure to fill the tank). The recommended fill pressure is between 125 psi and 150 psi.
2. Press chuck from air source onto filler valve located on the side of the manifold (See Figure 3). Fill tank to a maximum of 150 psi as indicated on pressure gauge. The safety relief valve is preset to 165 psi to prevent overfilling.
3. Inflate object by locking adapter onto valve stem. Be sure to press adapter down over valve stem threads completely. When adapter is firmly in place, press locking lever down to lock onto valve stem.
4. Open air shut-off valve by turning counterclockwise to allow air to flow into hose.

▲ WARNING *The tank manifold gauge does not indicate the pressure in the object being filled. Use a separate gauge to check the object.*

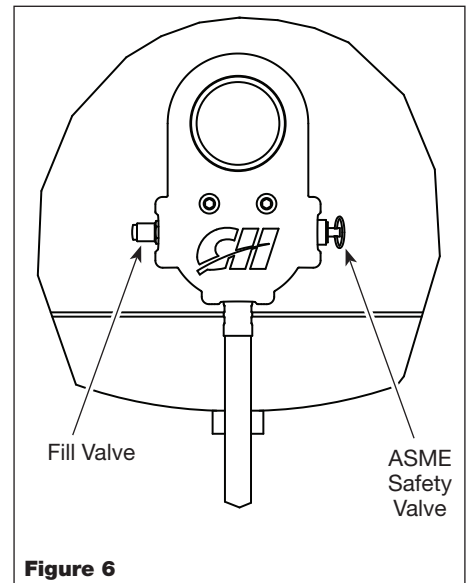


Figure 6

Maintenance

▲ WARNING *Accumulated moisture must be drained from tank regularly to prevent rusting. Failure to do so will weaken the tank and may result in injury or property damage due to tank bursting or rupture.*

Draining Instructions:

1. Hang tank on wall or place in verticle position with drain at bottom.
2. Turn drain knob.

TECHNICAL SERVICE

For information regarding the operation or repair of this product, please call 1-800-543-6400.

Troubleshooting Guide

⚠ WARNING

Stop using unit immediately if any of the following problems occur. Serious personal injury could result. Any repairs or replacements must be done by a Qualified Service Person or Authorized Service Center.

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE(S)	CORRECTIVE ACTION
Tank loses air pressure	Air leaks	Use mild soapy water to locate leak
Hose leaks	<ol style="list-style-type: none"> Hose damaged Hose connection to manifold loose 	<ol style="list-style-type: none"> Replace hose assembly Remove hose, apply thread sealant and tighten fitting into place
Gauge leaks	<ol style="list-style-type: none"> Gauge damaged Gauge connection loose 	<ol style="list-style-type: none"> Replace gauge Remove gauge, apply thread sealant and tighten
Manifold leaks	<ol style="list-style-type: none"> Manifold damaged or defective relief valve Manifold connection loose 	<ol style="list-style-type: none"> Replace manifold Remove manifold, apply thread sealant and tighten
Tank leaks	Pin hole from internal rusting	Replace tank
Tank will not hold enough air	<ol style="list-style-type: none"> Gauge not reading correctly Compressed air source below 85 psi 	<ol style="list-style-type: none"> Check air pressure at fill stem with tire pressure gauge. Replace gauge if gauge reads differently Locate compressed air source of 85 to 125 psi
Tank fills slowly	<ol style="list-style-type: none"> Fill valve obstructed or damaged Low volume air output source 	<ol style="list-style-type: none"> Inspect opening for foreign material, clean or replace Locate compressed air source of 85 to 125 psi
Cannot get air out of tank	<ol style="list-style-type: none"> Low tank pressure Adapter damaged 	<ol style="list-style-type: none"> Tank pressure must exceed tire pressure. Increase tank pressure Replace hose assembly
Water in tank	Contaminated compressed air source	Drain water from tank. Refer to maintenance section for instructions

For Replacement Parts or Technical Assistance, Call 1-800-543-6400

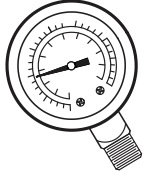
Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number

Address any correspondence to:

Campbell Hausfeld
 Attn: Customer Service
 100 Production Drive
 Harrison, OH 45030 U.S.A.

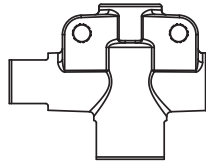
Replacement Parts List for 2-in-1 Tank



Description	2 inch Air Gauge
Part Number	GA230600AV

Features:

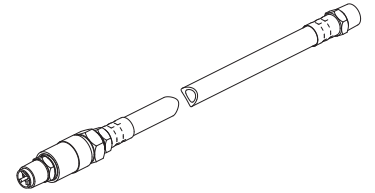
- Impact resistant case with clear plastic lens
- 1/4 inch NPT male fitting
- Reads in psi and kg/cm²
- Accurate from 0 psi to 160 psi



Description	Air Manifold
Part Number	WL045200AV

Features:

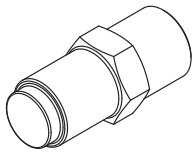
- Factory replacement part
- Fits standard 1/2 inch NPT tank spud
- Provides
 - 3/8 inch port for hose
 - 1/4 inch port for gauge
 - 1/4 inch port for safety valve
 - 1/8 inch port for filler valve



Description	Hose Assembly
Part Number	HA633700AV

Features:

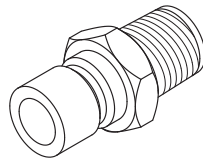
- 3 foot length
- 3/8 inch NPT male fitting (both ends)
- Two-way check valve assembly



Description	Filler Valve
Part Number	HF102300AV

Features:

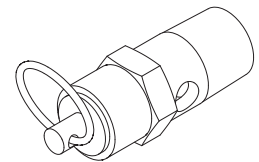
- Use to refill tank with standard tire chuck
- 1/8 inch NPT male fitting
- Twist-off protective cap



Description	Adapter plug
Part Number	HF008500AV

Features:

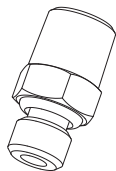
- 1/4 inch NPT Male
- Brass construction
- For use with the HA633700AV Double Check Valve Hose assembly



Description	Safety Valve
Part Number	V-215108AV

Features:

- 170 psi rating
- 1/4 inch NPT male fitting
- Manual pressure release pull ring



Description	Twist Drain
Part Number	D-1403

Features:

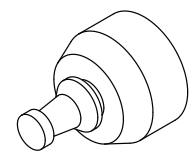
- Drains tank condensation
- 1/4 inch NPT male fitting
- Twist-to-open allows better control of draining



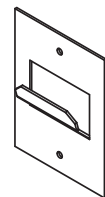
Description	Air Chuck
Part Number	JB200900AV

Features:

- Heavy-duty construction
- Brass and zinc construction
- 1/4 inch NPT female port
- Use with MP2681 or other hose with 1/4 inch NPT male ends



Description	Rubber Foot
Part Number	ST198400AV



Description	Wall Bracket
Part Number	BA116700AV

Reminder: *Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.*

Limited Warranty

1. **DURATION:** From the date of purchase by the original purchaser as follows: One Year.
2. **WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR):** Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telephone: (800) 543-6400
3. **WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER):** The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld product.
4. **WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY:** This Campbell Hausfeld accessory.
5. **WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY:** Substantial defects in material and workmanship which occur within the duration of the warranty period with the exceptions noted below.
6. **WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:**
 - A. Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. If this product is used for commercial, industrial or rental purposes, the warranty will apply for ninety (90) days from the date of purchase. Some States do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.
 - B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
 - C. Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with product. Accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions shall also include the removal or alteration of any safety devices. If such safety devices are removed or altered, this warranty is void.
 - D. Normal maintenance or adjustments which are explained in the owner's manual(s) provided with the product.
 - E. Items or service that are normally required to maintain the product, e.g. drain valve or any other expendable part not specifically listed. These items will only be covered for ninety (90) days from date of original purchase.
 - F. Any component damaged in shipment or any failure caused by installing or operating unit under conditions not in accordance with installation and operation guidelines or damaged by contact with tools or surroundings.
 - G. Cosmetic defects that do not interfere with compressor functionality.
7. **RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY:** Repair or replace, at Warrantor's option, products or components which are defective, have malfunctioned and/or failed to conform within the duration of the specific warranty period.
8. **RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:**
 - A. Provide dated proof of purchase and maintenance records.
 - B. Call Campbell Hausfeld (800) 543-6400 to obtain your warranty service options. Freight costs must be borne by the purchaser.
 - C. Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).
9. **WHEN WARRANTOR WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY:** Repair or replacement will be scheduled and serviced according to the normal work flow at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.

This Limited Warranty applies in the United States, Canada and Mexico only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or country to country.



Réservoir Takeaway Tank™ 2-en-1 de 30,3 litres (8 gallons)

Instructions d'Utilisation et Manual de Pièces

ET200000



ENGLISH: Page 1
ESPAÑOL: Página 25

IN629800AV 1/10
© 2009 Campbell Hausfeld/Scott Fetzer

Table des Matières

Description	F-15	Assemblage	F-18
Spécifications	F-15	Apprendre à connaître son réservoir d'air portatif comme un professionnel	F-19
Directives de sécurité	F-16	Caractéristiques	F-19
Symboles de sécurité	F-16	Glossaire	F-19
Information importante sur la sécurité	F-16	Montage	F-20
Instructions portant sur un risque d'incendie, un choc électrique ou des blessures	F-16	Montage au mur	F-20
Proposition 65 de Californie	F-16	Brancher à l'unité de montage mural	F-20
Généralités	F-16	Fonctionnement	F-21
Aire de travail	F-16	Entretien	F-21
Utilisation et Entretien	F-17	Instructions de vidange	F-21
Sécurité Personnelle	F-17	Guide de dépannage	F-22
Précautions de pulvérisation	F-17	Liste de pièces de rechange pour le réservoir d'air portatif	F-23
Source d'air	F-17	Accessoires optionnels pour le réservoir d'air portatif	F-23
Service	F-17	Garantie	F-24
Déballage	F-18		
Contenu	F-18		
Autres articles non inclus	F-18		

Pour l'information sur les pièces, produits et services

APPELER: Service à la clientèle au 1-800-543-6400

ADRESSER TOUTE CORRESPONDANCE À : Campbell Hausfeld
Attn: Customer Service
100 Production Drive
Harrison, OH 45030 U.S.A.



Réservoir Takeaway Tank™ 2-en-1 de 30,3 litres (8 gallons)



Description

Ce modèle unique 2-en-1 vous permet d'utiliser ce réservoir d'air pour élargir la capacité du compresseur mural Campbell Hausfeld WL675000 ou comme réservoir d'air portable.

Les réservoirs d'expansion vous permettent d'augmenter le volume d'air entreposé. En augmentant le volume d'air entreposé, vous augmentez la durée d'opération des outils pneumatiques. Augmenter le volume d'air entreposé vous permet aussi de vous attaquer aux tâches plus importantes dans et autour de votre garage.

Les réservoirs à air portatifs sont des récipients de pression soudés de haute qualité conçus pour transporter l'air comprimé pour l'usage domestique, automobile et sur la ferme.

AVIS

Ce réservoir n'a pas de certification de l'ASME. Avant d'utiliser, vérifier les exigences du code local et d'État.



Figure 1 - ET200000

Spécifications

Modèle ET200000

Arrivée d'air : 6,3 mm (1/4 po) NPT

Poids : 16,5 kg (36,5 lb)

Longueur : 40,6 cm (16 po)

Largeur : 38,10 cm (15 po)

Hauteur : 69,85 cm (27,5 po)

Pression maximale :

1 034 kPa (150 psi)

Plage de pression :

0 kPa à 1 034 kPa (0 psi à 150 psi)

Inscrire le numéro de modèle, le numéro de série et la date d'achat qui se trouve sur l'appareil dans l'espace ci-après.

N° de Modèle: **ET200000**

N° de Série: _____

Date d'Achat: _____

Garder ces numéros pour référence future.

Directives de Sécurité

Ce manuel contient de l'information très importante qui est fournie pour la SÉCURITÉ et pour ÉVITER LES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Rechercher les symboles suivants pour cette information.

⚠ DANGER Danger indique une situation dangereuse imminente qui MÈNERA à la mort ou à des blessures graves si elle n'est pas évitée.

⚠ AVERTISSEMENT Avertissement indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, POURRAIT mener à la mort ou à de graves blessures.

⚠ ATTENTION Attention indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, PEUT mener à des blessures mineures ou modérées.

AVIS Avis indique de l'information importante qui pourrait endommager l'équipement si elle n'est pas respectée.

Symboles de sécurité

Les symboles de sécurité suivants apparaissent dans l'ensemble de ce manuel pour vous aviser des dangers et précautions importants de sécurité.



Porter une protection oculaire et un masque.



Lire le manuel d'abord



Risque de blessure



Risque de tomber



Porter une protection oculaire.



Porter une protection auditive



Risque d'incendie



Risque d'explosion



Risque de choc

Importantes Instructions De Sécurité

Instructions Portant Sur Un Risque d'Incendie, Un Choc Électrique Ou Des Blessures Aux Personnes

Ce manuel contient des informations concernant la sécurité, le fonctionnement et l'entretien. Si vous avez des questions, appeler le 1-800-543-6400 pour le service à la clientèle.

Puisque le compresseur d'air et les autres pièces détachées (pompe, pistolets, filtres, graisseurs, tuyaux, etc.) font partie d'un système de haute pression, il est nécessaire de suivre les précautions suivantes:

PROPOSITION 65 DE CALIFORNIE

⚠ AVERTISSEMENT Ce produit contient des produits chimiques, y compris du plomb, relevés par l'État de Californie comme cause d'anomalies congénitales ou d'autres problèmes reproductifs. Lavez-vous les mains après toute manipulation.

⚠ AVERTISSEMENT Vous pouvez créer de la poussière en coupant, ponçant, perçant ou meulant les matériaux tels que le bois, la peinture, le métal, le béton, le ciment ou autre maçonnerie. Cette poussière contient souvent des produits chimiques reconnus pour causer le cancer, les déformations congénitales



⚠ DANGER

Avertissement D'Air Respirable

Ce compresseur/pompe n'est pas équipé pour et ne devrait pas être utilisé "comme soi" pour fournir de l'air respirable. Pour les applications d'air pour la consommation humaine, il est nécessaire d'équiper le compresseur d'air/pompe avec de l'équipement de sécurité en canalisation et d'alarme. Cet équipement additionnel est nécessaire pour filtrer et purifier l'air afin d'atteindre les spécifications minimales pour la respiration Grade D décrite dans le Compressed Gas Association Commodity Specification G 7.1 - 1966, OSHA 29 CFR 1910.134, and/or Canadian Standards Associations (CSA).

DÉNÉGATION DES GARANTIES

Si le compresseur est utilisé pour les applications d'air respirable et l'équipement de sécurité en canalisation et d'alarme n'est pas utilisé simultanément, les garanties en existence seront annulées, et Campbell Hausfeld dénie toute responsabilité pour n'importe quelle perte, blessure ou dommage.

GÉNÉRALITÉ :

- Pour réduire les risques de chocs électriques, d'incendie ou de blessures aux personnes, lire toutes les instructions avant d'utiliser l'unité. Ne pas suivre les avertissements, les dangers et les mises en garde pourrait causer la MORT ou de GRAVES BLESSURES.
- Se familiariser avec ce produit, ses commandes et son utilisation. Suivez toutes les instructions. Contacter votre représentant Campbell Hausfeld si vous avez des questions.
- Seules les personnes familières avec ces règles d'utilisation sans danger devraient utiliser cette unité.



⚠ ATTENTION Ne pas apporter de modifications à l'unité sans d'abord obtenir une approbation écrite de Campbell Hausfeld. Cela peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil.

- Suivre tous les codes de sécurité locaux ainsi que les codes des É-U; National Electrical Codes (NEC) et Occupational Safety and Health Act (OSHA).

AIRE DE TRAVAIL

- Garder l'aire de travail propre et bien éclairée. Les établis encombrés et les coins sombres augmentent les risques de chocs électriques, d'incendie et de blessures aux personnes.
- Garder les spectateurs, les enfants et les visiteurs loin en utilisant l'unité. Les distractions peuvent faire perdre le contrôle de l'unité.

Importantes Instructions De Sécurité (Suite)

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- a. **Rester vigilant. Il faut regarder ce que vous faites et utiliser son sens commun en faisant fonctionner un outil. Ne pas faire fonctionner l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en faisant fonctionner l'unité augmente le risque de blessures.
- b. **Il faut s'habiller correctement. Ne pas porter de bijoux ou de vêtements amples. Attacher les cheveux longs. Garder les cheveux, les vêtements et les gants loin des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs augmentent le risque de blessures si quelque chose se prend dans les pièces mobiles.
- c. **Ne pas trop se pencher. Garder bon pied et bon équilibre en tout temps.** Ceci permet d'avoir un meilleur contrôle de l'unité dans les situations imprévues.
- d. **Utiliser l'équipement de sécurité.** Il faut utiliser un masque antipoussières, des souliers de sécurité antidérapants et un casque de protection appropriés pour les conditions en cours.



AVERTISSEMENT

S'assurer que l'unité est utilisée seulement lorsque l'opérateur et tout autre personnel dans l'aire de travail portent un équipement de protection oculaire ANSI Z87 et, s'il y a lieu, d'autre équipement de protection approprié tel que de l'équipement de protection pour la tête, les oreilles et les pieds. Il pourrait y avoir de graves lésions oculaires ou perte auditive.

UTILISATION ET ENTRETIEN

- a. **Ne pas se tenir debout sur/ni utiliser l'unité comme une prise à main.**
- b. **Toujours travailler dans un endroit bien ventilé. Porter un masque anti-poussières homologué OSHA.**
- c. **Ne pas retirer les étiquettes de l'appareil.**

AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser les tuyaux plastiques (CPV) pour l'air comprimé. Ceci peut causer des blessures graves ou la mort.



AVIS

Purger le réservoir quotidiennement à fin d'éviter la corrosion et le risque de blessures cause par le dommage au réservoir. Risque d'éclatement.

- d. **L'accumulation d'humidité cause la rouille qui peut affaiblir le réservoir.** Purger le réservoir régulièrement et l'inspecter périodiquement pour la rouille et la corrosion ou autres conditions dangereuses.
- e. **L'air mouvante peut agiter la poussière et le débris qui peut être dangereux.** Dissiper l'air lentement en purgeant l'humidité ou pendant la dépressurisation du système de compresseur.

DANGER

Ne jamais remplir le réservoir plus que 1034 kPa. Ceci peut causer des blessures personnelles ou le dégât matériel.

DANGER

Ne remplissez jamais du gaz en bobonne ou de tout système d'air qui produit plus de 1034 kPa.

- f. **Ne pas modifier ou altérer la soupape de sûreté.** Si la soupape de sûreté est altérée, les garanties en cours seront annulées et Husky dénie toute responsabilité quelconque pour toute perte, blessure personnelle ou dommage.

DANGER

NE JAMAIS essayer de réparer ni de modifier un réservoir. Le soudage, perçage ou n'importe quelle modification peut affaiblir le réservoir et peut causer la rupture ou une explosion. Toujours remplacer les réservoirs usés, endommagés ou fendus.

- g. **Dissiper la pression d'air du réservoir à air en tirant sur l'anneau de sûreté avant le service ou le remplacement de pièces.**

AVERTISSEMENT

Il est nécessaire de porter des lunettes de protection pendant l'utilisation.



- h. **Pour l'air sec seulement.** N'utilisez pas pour ranger ou disperser des liquides ou des gaz inflammables.
- i. **Rangez à l'intérieur.** Ne rangez pas à l'extérieur ou dans les rayons du soleil.
- j. **Utilisez seulement les accessoires d'une valeur nominale d'au moins 1034 kPa.**
- k. **Vérifier les tuyaux d'air pour rechercher tout signe de faiblesse ou d'usure avant chaque utilisation.** S'assurer que tous les branchements soient bien serrés.

PRÉCAUTIONS DE PULVÉRISATION

AVERTISSEMENT

Ne pas pulvériser des matériaux inflammables près d'une flamme ni près d'une source d'ignition y inclus le compresseur.



- a. Ne pas fumer pendant la pulvérisation de peinture, d'insecticides ou d'autres substances inflammables.
- b. Utiliser un masque / respirateur pendant la pulvérisation et pulvériser dans un endroit bien ventilé pour éviter les dangers de santé et d'incendie.
- c. Ne pas pulvériser vers le compresseur. Situer le compresseur aussi loin que possible de l'endroit de pulvérisation pour minimiser l'accumulation de surpulvérisation sur le compresseur.
- d. Pour pulvériser ou nettoyer avec des solvants ou produits chimiques toxiques, suivre les instructions fournies par le fabricant du produit chimique.

SOURCE D'AIR

AVIS

Le compresseur d'air utilisé avec cette cloueuse doit conformer aux exigences établies par l'American National Standards Institute Standard B19.3-1991; Safety Standard for Compressors for Process Industries. Contacter le fabricant du compresseur pour plus d'informations.

SERVICE

Tout le travail d'entretien et de réparation doit être effectué seulement par un personnel de réparation qualifié.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS NE LES JETEZ PAS

Les symboles DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION ET AVIS ainsi que les instructions de ce manuel ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations qui pourraient se produire. L'opérateur doit comprendre que le bon sens et des précautions sont des facteurs qui ne peuvent pas être inclus dans ces produits, mais doivent être fournis par l'opérateur.

Déballage

Dès que l'appareil est déballé, l'inspecter attentivement pour tout signe de dommages en transit. Vérifier s'il y a des pièces desserrées, manquantes ou endommagées. S'assurer de resserrer tous les raccords, boulons, etc. avant de le mettre en service. Vérifier pour s'assurer que tous les accessoires fournis sont inclus avec l'appareil. Pour toutes questions, pièces endommagées ou manquantes, appeler le 1-800-543-6400 pour le service à la clientèle.

CONTENU

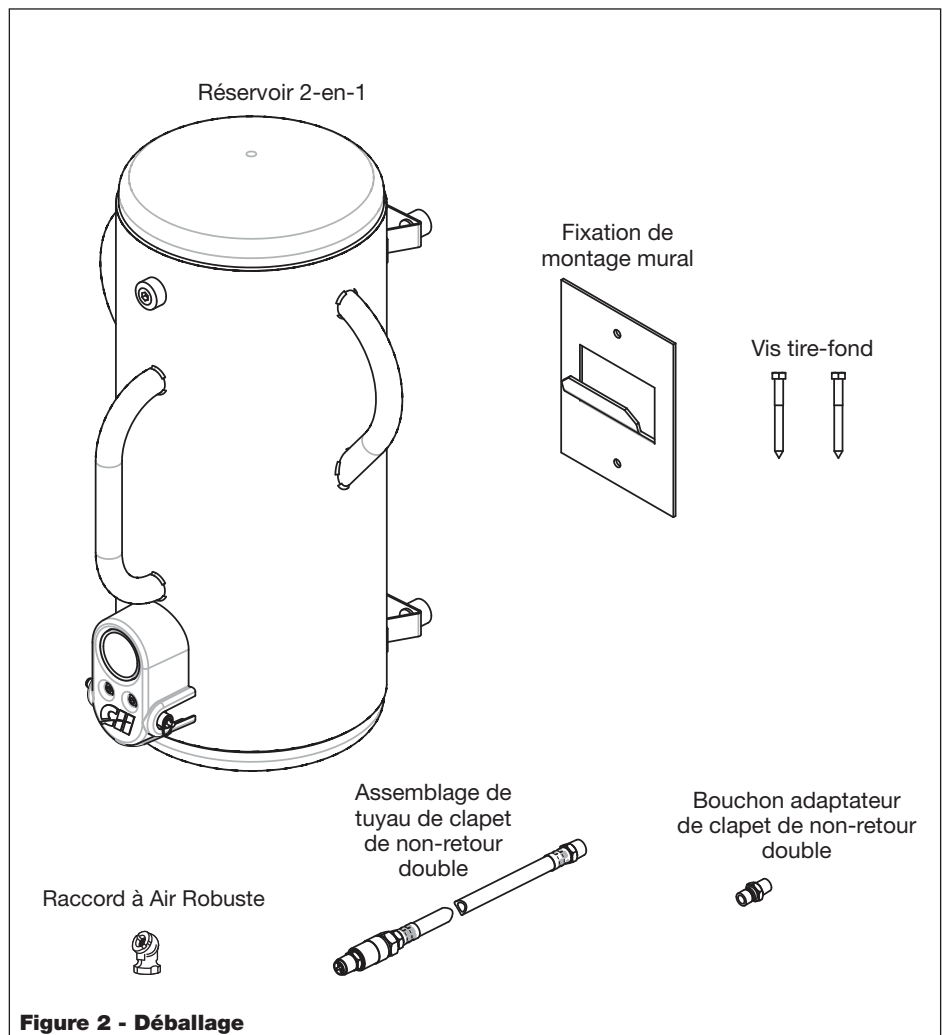
- ◆ Réservoir 2-en-1
- ◆ Assemblage de tuyau de clapet de non-retour double
- ◆ Bouchon adaptateur de clapet de non-retour double
- ◆ Raccord à Air Robuste
- ◆ Fixation de montage mural
- ◆ Vis tire-fond
- ◆ Mode d'emploi
- ◆ Carte de garantie

AUTRES ARTICLES NON INCLUS

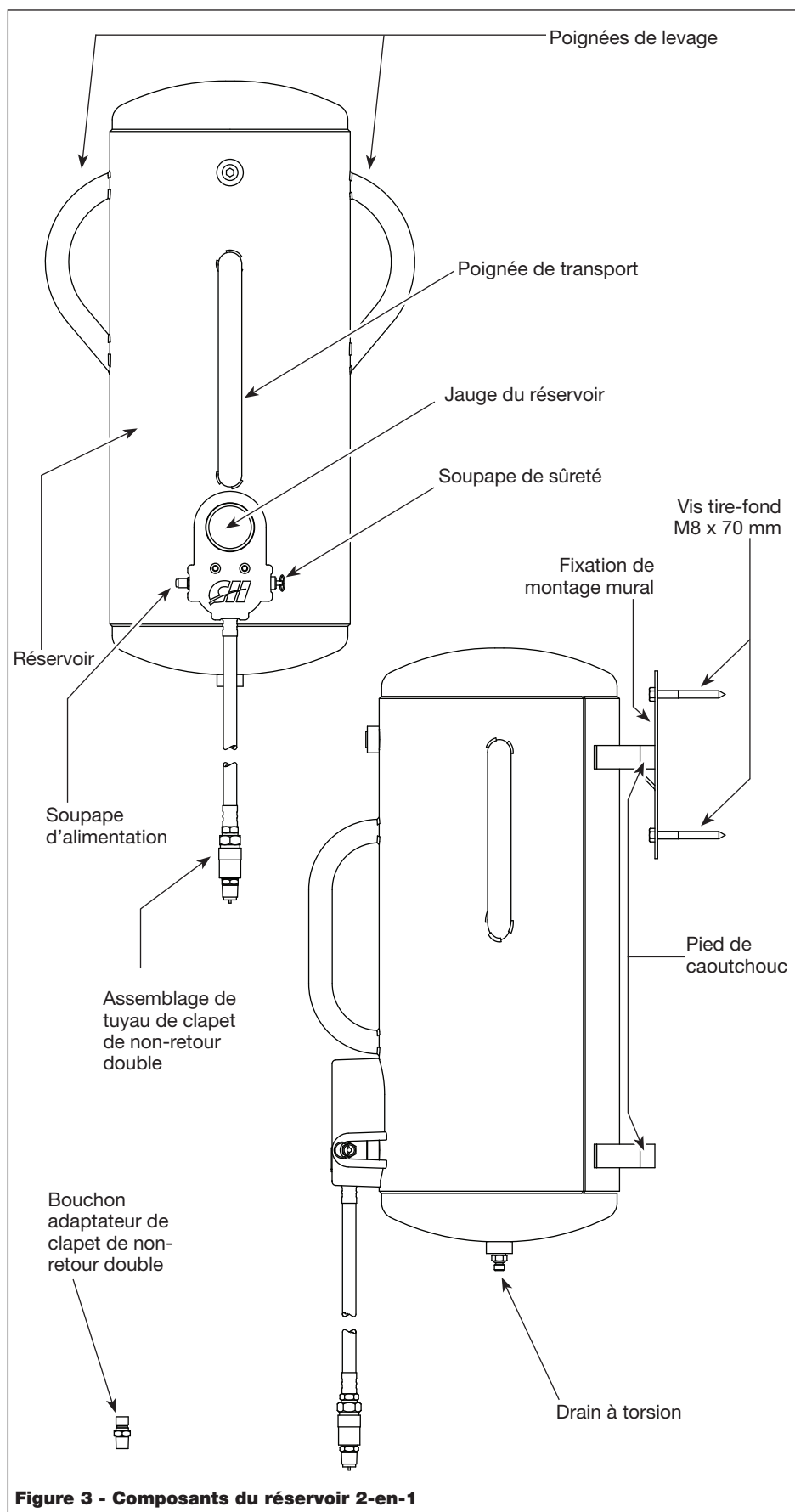
- ◆ Compresseur
- ◆ ANSI Z87 Protection oculaire
- ◆ Protection auditive et autre équipement de protection personnelle, si nécessaire.

Assemblage

Cet outil est fourni entièrement assemblé.



Apprendre à connaître son réservoir 2-en-1 comme un professionnel



Caractéristiques

POIGNÉES DE LEVAGE

Les poignées de levage sont utiles pour placer le réservoir au mur et pour retirer le réservoir du mur.

POIGNÉE DE TRANSPORT

La poignée de transport est utilisée pour déplacer le réservoir d'un endroit à l'autre.

SOUPAPE DE SÛRETÉ

Cette soupape dégage automatiquement l'air si la pression du réservoir dépasse le maximum préétabli.

ASSEMBLAGE DE TUYAU DE CLAPET DE NON-RETOUR DOUBLE

Le clapet de non-retour double assure que la pression à l'intérieur du réservoir d'expansion et du réservoir de compresseur d'air restera en place sans fuite lorsque le tuyau est débranché.

BOUCHON ADAPTATEUR DE CLAPET DE NON-RETOUR DOUBLE

Cet appareil est fourni avec un bouchon spécial pour raccorder tout accessoire avec des filets de 6,3 mm (1/4 po) NPT. Vous trouverez le bouchon adaptateur branché au mandrin pneumatique (JB200900AV) et prêt pour répondre aux besoins de gonflement.

FIXATION DE MONTAGE MURAL

La fixation de montage mural est utilisée pour fixer le réservoir au mur. Cette partie du produit est fixée de manière permanente au mur en utilisant les vis tire-fond incluses.

Glossaire

Familiarisez-vous avec ces termes avant d'utiliser l'appareil.

PRESSION D'AIR MAXIMALE — La pression d'air comprimé maximale permise, tel qu'indiqué par le fabricant pour utiliser l'unité.

kPa — Mesure de la pression de la force de l'air. La sortie réelle en kPa se mesure par un manomètre sur le compresseur.

Montage

MONTAGE AU MUR

Établir où l'on prévoit suspendre le réservoir avant de commencer à monter le réservoir. S'assurer qu'il y a un poteau dans le mur où l'on prévoit placer le réservoir. Utiliser la fixation même comme guide de montage. Le bas de la fixation de montage devrait être à au moins 51 cm (20 po) au-dessus d'une surface (plancher ou comptoir). Ceci facilitera l'accès au drain à torsion. S'assurer que la fixation de montage est à niveau. Marquer à travers les trous avec un stylo ou un crayon. Mettre la fixation de montage de côté et prépercer des trous avec un foret de perceuse de 5 mm ou 3/16 po. Placer la fixation de montage au mur (alignée avec les trous prépercés) et insérer les vis tire-fond incluses. Resserrer pour que la fixation de montage soit bien fixée au mur. Suspendre le réservoir sur la fixation de montage.

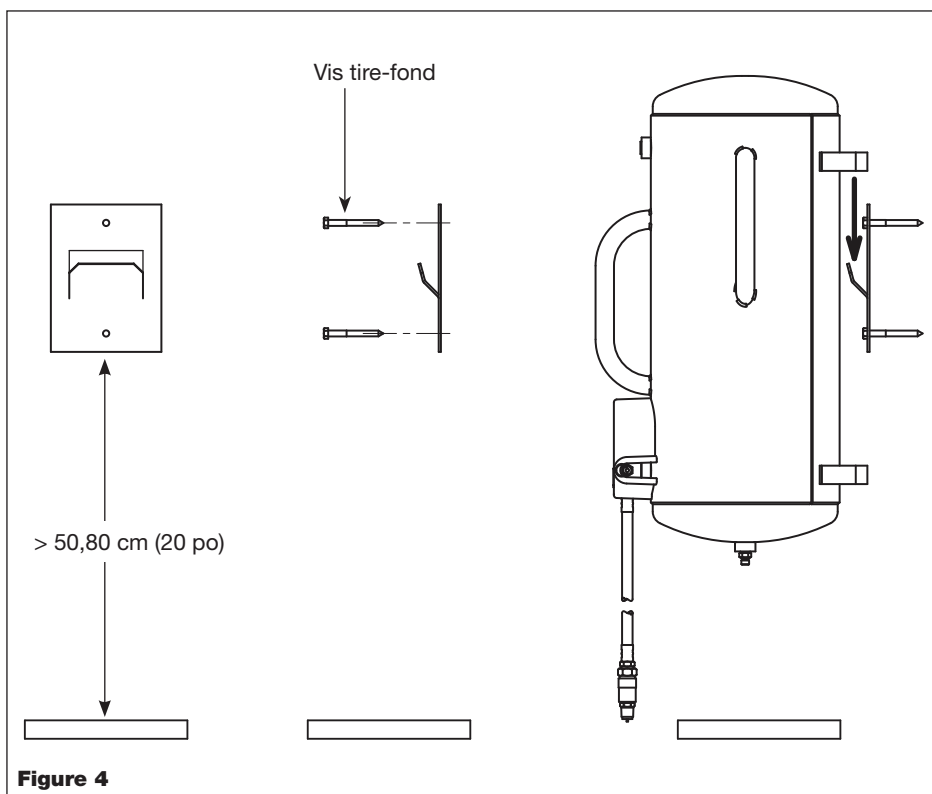


Figure 4

BRANCHER AU COMPRESSEUR DE MONTAGE MURAL

⚠ AVERTISSEMENT *Décharger toute pression de l'unité de montage mural avant de replacer le bouchon ou d'essayer de connecter au compresseur mural.*

En établissant cet appareil comme partie d'un système d'air plus large, il faut considérer un placement et des connexions appropriés. Si l'on ajoute le réservoir 2-en-1 à un compresseur de montage mural pré-existant, utiliser la figure 5 comme guide de placement du réservoir. Suivre les mêmes instructions de montage que celles indiquées dans la section précédente (cet appareil doit encore être installé à un poteau).

Fixer le bouchon de clapet de non-retour double au tuyau et brancher au compresseur de montage mural. Le coupleur rapide et le bouchon à l'extrémité de l'assemblage de tuyau de clapet de non-retour double permettent une connexion et une déconnexion faciles du réservoir d'expansion ET200000 au compresseur de montage mural WL675000.

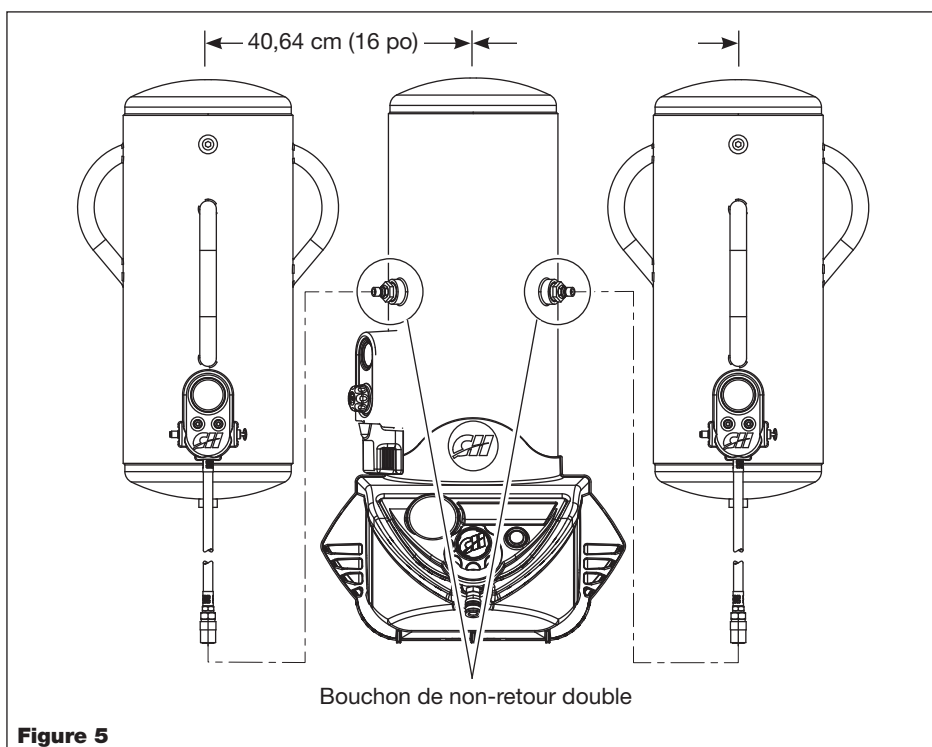


Figure 5

Opération

ATTENTION *Tirez la soupape de sûreté avant de remplir pour vous assurer que la soupape se déplace librement.*

1. Remplir le réservoir portatif avec une source d'air comprimé propre et sèche (par ex. le compresseur d'air ou la station à service complet, le relais routier etc. Certains dépanneurs modernes n'ont pas assez de pression pour remplir le réservoir). La pression de remplissage recommandée est entre 862 kPa et 1034 kPa (125 et 150 psi).
2. Placer le raccord de la source d'air sur la soupape de remplissage située près du collecteur (Voir Figure 3). Remplir le réservoir au maximum de 1034 kPa (150 psi) tel qu'indiqué sur le manomètre. La soupape de sûreté est réglée d'avance à 1138 kPa (165 psi) pour empêcher la surpressurisation.
3. Gonfler l'objet en verrouillant l'adaptateur dans la tige de la soupape. S'assurer de pousser l'adaptateur complètement par dessus les filets de la tige de soupape. Une fois que l'adaptateur soit fermement en place, appuyer sur le levier d'arrêt afin de le verrouiller sur la tige de soupape.
4. Ouvrir la soupape d'arrêt d'air en tournant au sens inverse des aiguilles d'une montre afin de permettre le débit d'air dans le tuyau.

AVERTISSEMENT *Le manomètre du réservoir n'indique pas la pression de l'objet de gonflage. Utiliser un autre manomètre pour l'objet.*

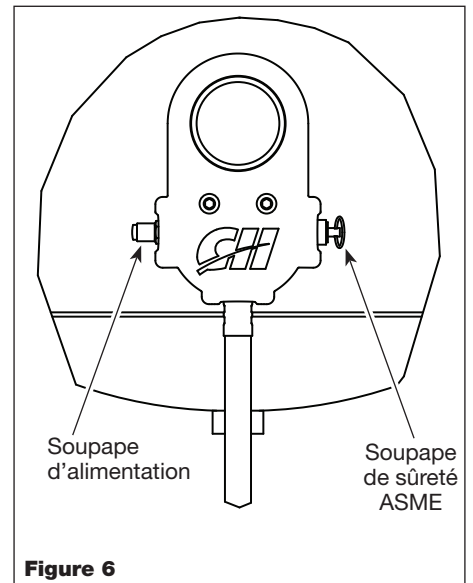


Figure 6

Entretien

AVERTISSEMENT *L'humidité accumulée doit être drainée régulièrement du réservoir pour éviter la rouille. Ne pas suivre ces directives affaiblira le réservoir et peut mener à des blessures ou à des dommages à la propriété si le réservoir éclate ou fend.*

Instructions de vidange :

1. Suspendre le réservoir au mur ou placer en position verticale avec le drain au bas.
2. Tourner le bouton de vidange.

SERVICE TECHNIQUE

Pour obtenir de l'information sur le fonctionnement ou la réparation de ce produit, appeler le 1-800-543-6400.

Guide de dépannage

⚠ AVERTISSEMENT

Cessez l'utilisation de la cloueuse immédiatement en cas des problèmes suivants, car il résulte un risque de blessures graves. Toutes réparations doivent être effectuées par un Technicien Qualifié ou par un Centre De Service Autorisé.

SYMPTÔME	CAUSE(S) POSSIBLE(S)	ACTION CORRECTIVE
Perte de pression	Fuites d'air	Utiliser l'eau savonneuse pour trouver la fuite
Fuite au tuyau	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tuyau endommagé 2. Branchement du tuyau au collecteur délogé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacer l'assemblage du tuyau 2. Enlever le tuyau, utiliser du mastic pour filets et serrer de nouveau
Fuite au manomètre	<ol style="list-style-type: none"> 1. Manomètre endommagé 2. Raccordement du manomètre délogé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacer le manomètre 2. Enlever le manomètre, mettre de l'agent d'étanchéité pour filets et serrer
Fuite au collecteur	<ol style="list-style-type: none"> 1. Manomètre endommagé ou soupape de sûreté défectueuse 2. Raccord du collecteur délogé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacer le collecteur 2. Remplacer le collecteur, utiliser du mastic pour filets et serrer
Fuite au réservoir	Trou d'épingle causé par la rouille intérieure	Remplacer le réservoir
Le réservoir ne tient pas assez d'air	<ol style="list-style-type: none"> 1. Manomètre incorrect 2. Source d'air comprimé sous 586 kPa 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier la pression d'air à la tige de remplissage avec un manomètre pour pneus. Remplacer le manomètre au besoin 2. Rechercher une source d'air comprimé entre 586 kPa et 862 kPa
Le réservoir se remplit lentement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Soupape de remplissage obstruée ou endommagée 2. Source d'air de basse volume 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inspecter l'ouverture pour des matières étrangères, nettoyer ou remplacer 2. Remplacer l'assemblage du tuyau
L'air ne sort pas du réservoir	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pression de réservoir basse 2. Adaptateur endommagé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inspecter l'ouverture pour des matières étrangères, nettoyer ou remplacer 2. Remplacer l'assemblage du tuyau
Eau dans le réservoir	Source d'air comprimé viciée	Drainer l'eau du réservoir. Se reporter à la section d'entretien pour les instructions.

Pour pièces de rechange ou assistance technique, appeler 1-800-543-6400

S'il vous plaît fournir l'information suivante:

- Numéro de modèle
- Code imprimé sur l'unité
- Description de la pièce et son numéro

Adresser toute correspondance à:

Campbell Hausfeld
 Attn: Customer Service
 100 Production Drive
 Harrison, OH 45030 U.S.A.

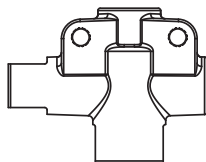
Liste de pièces de rechange pour le réservoir 2-en-1



Description	Manomètre de 51 mm (2 po)
No. de Réf.	GA230600AV

Caractéristiques:

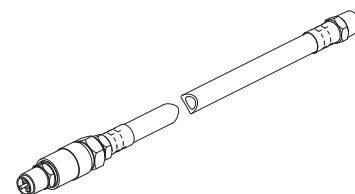
- Boîtier résistant aux chocs avec lentilles transparentes de plastique
- Raccord mâle de 6,3 mm (1/4 po) NPT
- Lit en lb/po² et kg/cm²
- Exact de 0 à 1 103 kPa (0 à 160 psi)



Description	Collecteur d'Air
No. de Réf.	WL045200AV

Caractéristiques:

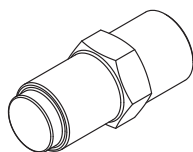
- Pièce de rechange d'usine
- Convient pour la tubulure du réservoir standard de 12,7 mm (1/2 po) NPT
- Fournit
 - un port de 9,5 mm (3/8 po) pour le tuyau
 - un port de 6,3 mm (1/4 po) pour la jauge
 - un port de 6,3 mm (1/4 po) pour la soupape de sûreté
 - un port de 3,2 mm (1/8 po) pour la soupape de remplissage



Description	Assemblage de tuyau
No. de Réf.	HA633700AV

Caractéristiques:

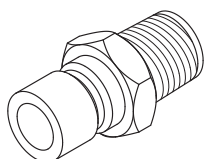
- 91 cm (3 pieds) de longueur
- Raccord mâle de 9,5 mm (3/8 po) NPT (deux extrémités)
- Assemblage de clapet de non-retour à deux directions



Description	Soupape de remplissage
No. de Réf.	HF102300AV

Caractéristiques:

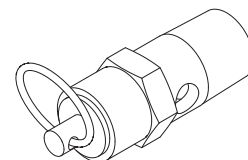
- Utiliser pour remplir le réservoir avec un mandrin de pneu standard
- Raccord mâle de 3,2 mm (1/8 po) NPT
- Bouchon protecteur quart-de-tour



Description	Fiche adaptateur
No. de Réf.	HF008500AV

Caractéristiques:

- Mâle de 6,3 mm (1/4 po) NPT
- Construction de laiton
- À utiliser avec l'assemblage de tuyau de clapet de non-retour double HA633700AV



Description	Soupape de sécurité
No. de Réf.	V-215108AV

Caractéristiques:

- Valeur nominale de 1 172 kPa (170 psi)
- Raccord mâle de 6,3 mm (1/4 po) NPT
- Anneau de suspension de dégagement de pression manuel



Description	Drain à torsion
No. de Réf.	D-1403

Caractéristiques:

- Vidange la condensation du réservoir
- Raccord mâle de 6,3 mm (1/4 po) NPT
- La torsion pour ouvrir offre un meilleur contrôle de vidange

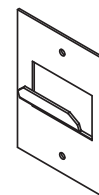
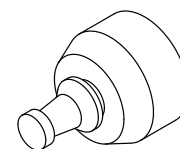


Description	Raccord à Air Robuste
No. de Réf.	JB200900AV

Caractéristiques:

- Construction robuste
- Construction de laiton et zinc
- Port femelle de 6,3 mm (1/4 po) NPT
- Utiliser avec MP2681 ou autre tuyau avec extrémités mâles de 6,3 mm (1/4 po) NPT

Description	Pied en caoutchouc
No. de Réf.	ST198400AV



Description	Fixation murale
No. de Réf.	BA116700AV

Mémento: *Gardez votre preuve datée d'achat à fin de la garantie! Joignez-la à ce manuel ou classez-la dans un dossier pour plus de sécurité.*

Garantie Limitée

1. DURÉE : De la date d'achat par l'acheteur original comme suit : un (1) an.
2. GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT): Campbell Hausfeld/Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Téléphone: (800) 543-6400.
3. BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR): L'acheteur original (sauf en cas de revente) du produit Campbell Hausfeld.
4. PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE: Cet accessoire Campbell Hausfeld .
5. COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE: Défauts importants des matériaux et de main d'oeuvre qui se produisent durant la période de garantie à l'exception de ce qui est noté plus bas.
6. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS:
 - A. Les garanties implicites, y compris celles de commercialisabilité et D'ADAPTION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE. Si ce produit est utilisé pour une fonction commerciale, industrielle ou pour la location, la durée de la garantie sera quatre-vingt-dix (90) jours à compté de la date d'achat. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer.
 - B. TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou exclusion précédente peut donc ne pas s'appliquer.
 - C. Toute panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit. Un accident, l'utilisation abusive par l'acheteur, la négligence ou le manque de faire fonctionner les produits selon les instructions comprend aussi l'enlèvement ou la modification de n'importe quel appareil de sûreté. Si ces appareils de sûreté sont enlevés ou modifiés, la garantie sera annulée.
 - D. L'entretien ou les ajustements normaux expliqués dans le(s) manuel(s) du propriétaire fourni(s) avec le produit.
 - E. Articles ou services qui sont exigés normalement pour l'entretien du produit, par ex. robinet de vidange ou toute autre pièce consommable non spécifiquement indiquée. Ces articles seront couverts pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'achat original.
 - F. Toutes pièces détachées endommagées pendant l'expédition, n'importe quelle panne causée par un montage ou fonctionnement du modèle sous des conditions qui ne se conforment pas aux directives de montage et de fonctionnement ou dommage causé par le contact avec les outils ou les alentours.
 - G. Les défauts cosmétiques qui n'ont pas d'effet sur le fonctionnement de l'appareil.
7. RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE: Réparer ou remplacer, au choix du Garant, les produits ou composants défectueux, qui ont connu une défaillance et/ou qui ne sont pas conformes pendant la durée de validité de la garantie.
8. RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE:
 - A. Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien.
 - B. Appelez Campbell Hausfeld (800) 543-6400 pour obtenir vos options de service sous garantie. Les frais de transport sont la responsabilité de l'acheteur.
 - C. Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonnable, ainsi que le décrit le(s) manuel(s) d'utilisation.
9. RÉPARATION OU REMPLACEMENT EFFECTUÉ PAR LE GARANT AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE: La réparation ou le remplacement sera prévu et exécuté en fonction de la charge de travail dans le centre de service et dépendra de la disponibilité des pièces de rechange.

Cette Garantie Limitée s'applique aux É.-U., au Canada et au Mexique seulement et vous donne des droits juridiques précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province, d'un État ou d'un Pays à l'autre.



Takeaway Tank™ 2 **en 1 de 30,3 lts.** **(8 galones)**

Manual de Instrucciones y Lista de Piezas

ET200000



ENGLISH: Page 1
FRANÇAISE: Page 13

IN629800AV 1/10
© 2009 Campbell Hausfeld/Scott Fetzer



MAKES IT EASY TO DO IT LIKE A PRO

chpower.com

Índice

Descripción.....	S-27	Ensamblaje.....	S-30
Especificaciones.....	S-27	Cómo conocer su tanque de aire portátil como un profesional.....	S-31
Medidas de seguridad.....	S-28	Características.....	S-31
Símbolos de seguridad.....	S-28	Glosario.....	S-31
Information importante sur la sécurité.....	S-28	Montaje.....	S-32
Instrucciones sobre peligro de incendios, choque eléctrico o lesiones personales.....	S-28	Montaje de pared.....	S-32
Proposición 65 de California.....	S-28	Conexión con la unidad de montaje de pared.....	S-32
General.....	S-28	Funcionamiento.....	S-33
Área de trabajo.....	S-28	Mantenimiento.....	S-33
Seguridad Personal.....	S-29	Instrucciones para el drenaje.....	S-33
Uso y Cuidado.....	S-29	Guía de resolución de problemas..	S-34
Precauciones para la pulverización.....	S-29	Lista de repuestos para el tanque de aire portátil.....	S-35
Suministro de aire.....	S-29	Accesorios opcionales para el tanque de aire portátil.....	S-35
Servicio.....	S-29	Garantía.....	S-36
Desempaque.....	S-30		
Contenidos.....	S-30		
Artículos adicionales no incluidos.....	S-30		

Por información sobre piezas, productos y servicios

LLAME: Atención al cliente al 1-800-543-6400

DIRIJA TODA LA CORRESPONDENCIA A: Campbell Hausfeld
Attn: Customer Service
100 Production Drive
Harrison, OH 45030 U.S.A.



Takeaway Tank™ 2 en 1 de 30,3 lts. (8 galones)



Descripción

Este diseño exclusivo 2-en-1 le permite usar este tanque de aire para ampliar la capacidad del compresor WL675000 Campbell Hausfeld de montaje en la pared, o como un tanque de aire portátil.

Los tanques de extensión permiten aumentar el volumen de aire almacenado. Aumentando el volumen de aire almacenado, usted aumenta la cantidad de tiempo de funcionamiento de las herramientas neumáticas. El aumento del volumen de aire almacenado también le permite realizar tareas más grandes dentro y alrededor de su garaje.

Estos tanques de aire portátiles de acero son recipientes presurizados de alta calidad, están soldados y diseñados para transportar aire comprimido para uso doméstico, agrícola o talleres mecánicos.

AVISO

Este tanque no tiene certificación ASME. Antes de usarlo, averigüe los requisitos de las normas locales y estatales.



Figura 1 - ET200000

Especificaciones

Modelo ET200000

Entrada de aire:
6,3 mm (1/4 pulg.) NPT

Peso: 16,5 kg (36,5 lb.)

Longitud: 40,6 cm (16 pulg.)

Ancho: 38,1 cm (15 pulg.)

Altura: 69,85 cm (27.5 pulg.)

Presión máxima:
10,34 bar (150 psi)

Pressure Range:
0 bar a 10,34 bar (0 psi a 150 psi)

Registre en el espacio provisto a continuación el N° de modelo, el N° de serie y la fecha de compra que aparecen en la unidad.

No. del Modelo: **ET200000**

No. de Serie: _____

Fecha de Compra: _____

Guarde estos números para referencia en el futuro.

Medidas de Seguridad

Este manual contiene información que es muy importante que se conozca y comprenda. Esta información se proporciona con fines de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Para ayudar a reconocer esta información, observe los siguientes símbolos.

▲ PELIGRO Peligro indica una situación inminentemente peligrosa, que si no se evita, dará como resultado la muerte o lesiones graves.

▲ ADVERTENCIA Advertencia indica una situación potencialmente peligrosa, que si no se evita, PODRÍA ocasionar la muerte o lesiones graves.

▲ PRECAUCION Precaución indica una situación potencialmente peligrosa, que si no se evita, PUEDE dar como resultado lesiones leves o moderadas.

AVISO Aviso indica una información importante, que de no seguirla, le podría ocasionar daños al equipo.

Símbolos de seguridad

Los siguientes símbolos de seguridad aparecen a lo largo de este manual para advertirle de importantes peligros y precauciones de seguridad.



Use protección para los ojos y máscara



Lea primero el manual



Riesgo de lesiones personales



Riesgo de caída



Use protección para los ojos



Use protección para los oídos



Riesgo de incendio



Riesgo de explosión



Riesgo de choque eléctrico

Importantes Instrucciones De Seguridad

INSTRUCCIONES EN REFERENCIA AL PELIGRO DE INCENDIOS, CHOQUE ELÉCTRICO O LESIONES PERSONALES

Este manual contiene información sobre seguridad, funcionamiento y mantenimiento. Si tiene preguntas, llame al 1-800-543-6400 para obtener asistencia al cliente.

Como el compresor de aire y otros componentes usados (bomba de material, pistolas pulverizadoras, filtros, lubricadores, mangueras, etc.) integran un sistema de alta presión, en todo momento deberá seguir las siguientes medidas de seguridad:

PROPOSICIÓN 65 DE CALIFORNIA

▲ ADVERTENCIA Este producto contiene químicos, incluido plomo, que el Estado de California reconoce como causantes de defectos de nacimiento y otros daños reproductivos. Lávese las manos después de manipularlo.

▲ ADVERTENCIA Cuando corta lija, taladra o pule materiales como por ejemplo madera, pintura, metal, hormigón, cemento, u otro tipo de mampostería se puede producir polvo. Con frecuencia este polvo contiene productos químicos que se conocen como causantes de cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos. Use equipo de protección.



▲ PELIGRO

Advertencia sobre el aire respirable

Este compresor/cabezal no viene listo de fábrica para suministrarle aire respirable. Antes de utilizarlos con este fin, deberá instalarle un sistema de seguridad y alarma incorporado a la línea. Este sistema adicional es necesario para filtrar y purificar el aire adecuadamente, para cumplir con las especificaciones mínimas sobre aire respirable de Grado D descritas en la Especificación de Productos G 7.1 - 1966 de la Asociación de Aire Compri-mido. Igualmente, deberá cumplir los requisitos establecidos por el Artículo 29 CFR 1910. 134 de la Organización norteamericana OSHA y/o la Canadian Standards Associations (CSA).

RENUNCIA A LAS GARANTIAS

Si el compresor se utiliza para producir aire respirable SIN haberle instalado el sistema de seguridad y alarma, todas la garantías se anularán y la compañía Campbell Hausfeld no asumirá NINGUNA responsabilidad por pérdidas, heridas personales o daños.

GENERAL

- Para reducir el riesgo de choque eléctrico, incendio y lesiones personales, lea todas las instrucciones antes de usar la unidad. Si no respeta las advertencias, los riesgos y las recomendaciones, eso podría resultar en la MUERTE o en LESIONES GRAVES.
 - Familiarícese con los controles y el uso adecuado del equipo. Siga todas las instrucciones. Póngase en contacto con su representante Campbell Hausfeld si tiene alguna pregunta.
 - Sólo se les debe permitir usar esta unidad a aquellas personas bien familiarizadas con estas reglas de manejo seguro.
- ▲ PRECAUCION** No haga ninguna modificación a la unidad sin obtener primero la aprobación por escrito de Campbell Hausfeld. Se pueden producir lesiones personales o daños.
- Siga todos los códigos de seguridad laboral establecidos en su país, por ejemplo, los de la NEC y OSHA en EUA.



ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Los bancos desordenados y las áreas oscuras aumentan el riesgo de choque eléctrico, incendio y lesiones personales.
- Mantenga alejados a los observadores, niños y visitantes mientras hace funcionar la unidad. Las distracciones pueden dar como resultado la pérdida del control de la unidad.

Importantes Instrucciones De Seguridad (Continuación)

SEGURIDAD PERSONAL

- a. **Manténgase alerta.** Mire lo que está haciendo y use el sentido común cuando haga funcionar la unidad. No use la unidad si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de desatención mientras hace funcionar la unidad aumenta el riesgo de lesiones personales.
- b. **Vístase adecuadamente.** No use alhajas ni vestimenta suelta. Sujétese el cabello largo. Mantenga el cabello, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, las alhajas o el cabello largo aumentan el riesgo de lesiones personales como resultado de quedar atrapados en las piezas móviles.
- c. **No intente alcanzar lugares alejados.** Mantenga un buen soporte y equilibrio en todo momento. Un soporte y equilibrio adecuados permiten un mejor control de la unidad en situaciones inesperadas.
- d. **Use equipo de seguridad.** Se debe usar una máscara para polvo, calzado de seguridad antideslizante y casco para las condiciones que se apliquen.



⚠ ADVERTENCIA

Asegurarse de que la unidad se use únicamente

cuando el operador y todo el resto del personal en el área de trabajo estén usando equipo de protección ocular ANSI Z87 y demás equipo de protección de cabeza, oídos y pies. Pueden ocasionarse lesiones graves o permanentes de ojos y oídos.

USO Y CUIDADO

- a. **No se encarama sobre la unidad ni la use para sostenerse.**
- b. **Trabaje siempre en un área bien ventilada.** Use una máscara para polvo aprobada por OSHA.
- c. **No despegue ninguna etiqueta de la unidad.**

⚠ ADVERTENCIA

Nunca use tuberías de plástico (PVC) en sistemas de aire comprimido. El hacerlo podría ocasionarle heridas o daños a su propiedad.

comprimido. El hacerlo podría ocasionarle heridas o daños a su propiedad.



AVISO

Drene el tanque diariamente para evitar que se oxide y el riesgo de haridas debido a un tanque dañado. Riesgo de explosión.

- d. **Los tanques se oxidan debido a la acumulación de humedad.** Cerciórese de drenar el tanque con regularidad e inspéccionelo periódicamente para ver si no está en buenas condiciones, por ejemplo si está oxidado.
- e. **Si expulsa aire rápidamente podría levantar polvo o residuos dañinos.** Libere el aire lentamente para drenar el tanque o liberar la presión del compresor.

⚠ PELIGRO

Nunca exceda la capacidad máxima de presión del tanque de 10,43 bar. Él hacerlo podría ocasionarle heridas o daños a su persona.

⚠ PELIGRO

No llene nunca el tanque de botellas de gas o de cualquier otro sistema que produzca más de 10,43 bar.

- f. **No altere la válvula de alivio de seguridad.** Si la válvula ha sido alterada, las garantías existentes quedan anuladas y Husky no se hace responsable por ninguna pérdida, herida personal o daño material.

⚠ PELIGRO

NUNCA trate de reparar o modificar un tanque. Si lo solda, taladra o le hace cualquier otro tipo de modificaciones lo dañaría y podría ocasionar rupturas o explosiones. Siempre reemplace los tanques desgastados, dañados o agrietados.

- g. **Para liberar la presión de aire del tanque antes de darle servicio o reemplazar piezas, jale el anillo de la válvula de seguridad.**

⚠ ADVERTENCIA

Se deben utilizar lentes durante el funcionamiento.



- h. **Sólo para aire seco.** No lo use para almacenar o dispersar líquidos o gases inflamables.
- i. **Almacenamiento al cubierto.** No almacene al abierto o en plena luz solar.
- j. **Use sólo accesorios capacitados para un mínimo de 10,34 bar.**
- k. **Antes de cada uso cerciórese de que las mangueras de aire no estén deterioradas.** Igualmente, cerciórese de que todas las conexiones estén bien apretadas.

PRECAUCIONES PARA ROCIAR

⚠ ADVERTENCIA

Nunca rocíe materiales inflamables cerca de llamas al descubierto o fuentes de ignición, incluyendo el compresor.



- a. No fume mientras esté rociando pintura, insecticidas u otras sustancias inflamables.
- b. Use una máscara / respirador cuando vaya a rociar y siempre rocíe en un área bien ventilada, para evitar peligros de salud e incendios.
- c. Nunca rocíe la pintura y otros materiales, directamente hacia el compresor. Coloque el compresor lo más lejos posible del área de trabajo, para minimizar la acumulación de residuos en el compresor.
- d. Al rociar o limpiar con solventes o químicos tóxicos, siga las instrucciones del fabricante de dichos químicos.

SUMINISTRO DE AIRE

AVISO

Los compresores de aire usados para suministrarle aire a la clavadora deben cumplir los requerimientos establecidos por la organización norteamericana ANSI en el código B19.3-1991; sobre seguridad y estándares para compresores de aire industriales. Contacte al fabricante de su compresor de aire para mayor información.

SERVICIO

El servicio de la unidad debe ser realizado sólo por personal de reparaciones calificado.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES - NO LAS DESECHE

Los símbolos de PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN, y AVISO y las instrucciones en este manual no pueden posiblemente cubrir todas las condiciones y situaciones posibles que puedan presentarse. El usuario debe entender que las precauciones y el sentido común son factores que no pueden incorporarse en este producto: es el usuario mismo quien debe contribuirlos.

Desempaque

Después de desempacar la unidad, inspecciónela cuidadosamente para detectar cualquier daño que pueda haber ocurrido durante el envío. Verifique que no haya piezas sueltas, faltantes ni dañadas. Asegúrese de ajustar cualquier accesorio, tornillos, etc., antes de hacer funcionar la unidad. Asegúrese de que todos los accesorios proporcionados vengan con la unidad. En caso de que tenga preguntas, o de que haya piezas dañadas o faltantes, llame a 1-800-543-6400 para obtener asistencia al cliente.

CONTENIDOS

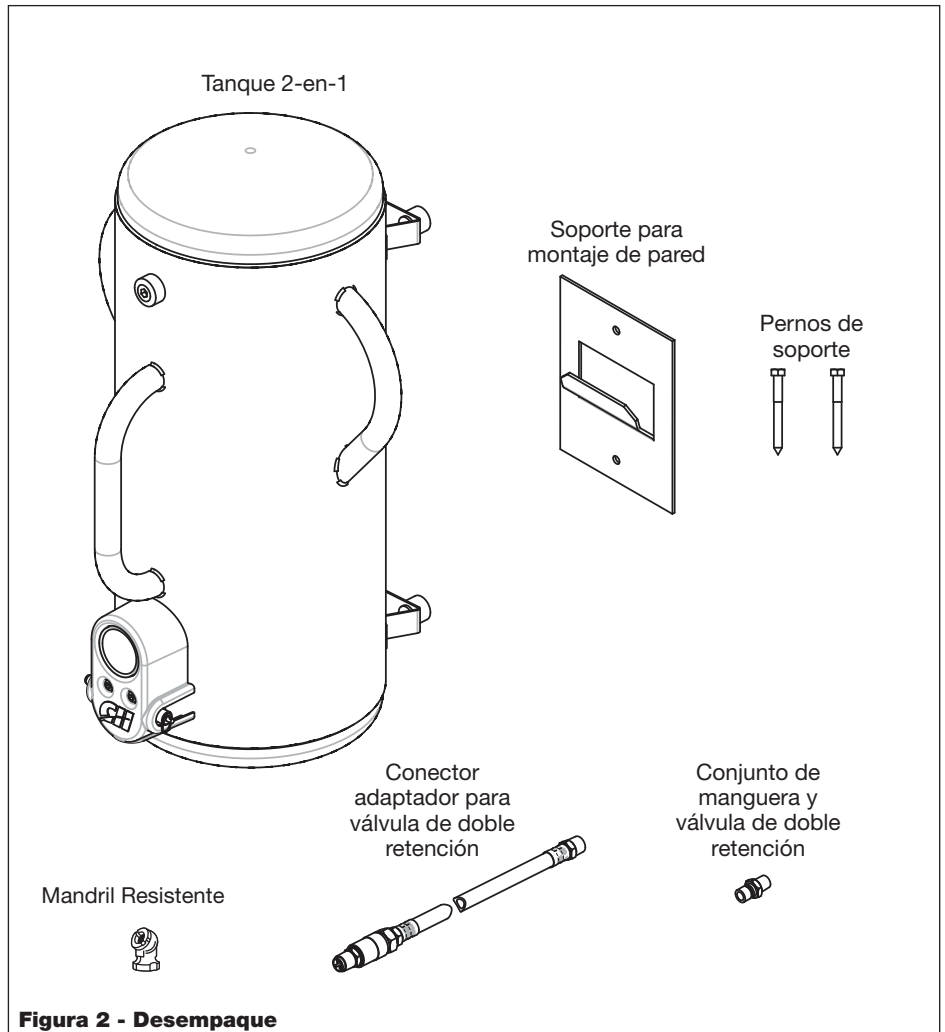
- ◆ Tanque 2 en 1
- ◆ Conector adaptador para válvula de doble retención
- ◆ Conjunto de manguera y válvula de doble retención
- ◆ Mandril Resistente
- ◆ Soporte para montaje de pared
- ◆ Pernos de soporte
- ◆ Instrucciones de funcionamiento
- ◆ Tarjeta de garantía

ARTÍCULOS ADICIONALES NO INCLUIDOS

- ◆ Compresor
- ◆ Protección para los ojos ANSI Z87
- ◆ Debe usarse protección auditiva y otros dispositivos de protección personal

Ensamblaje

Esta unidad viene completamente ensamblada.



Cómo conocer su tanque 2-en-1 como un profesional

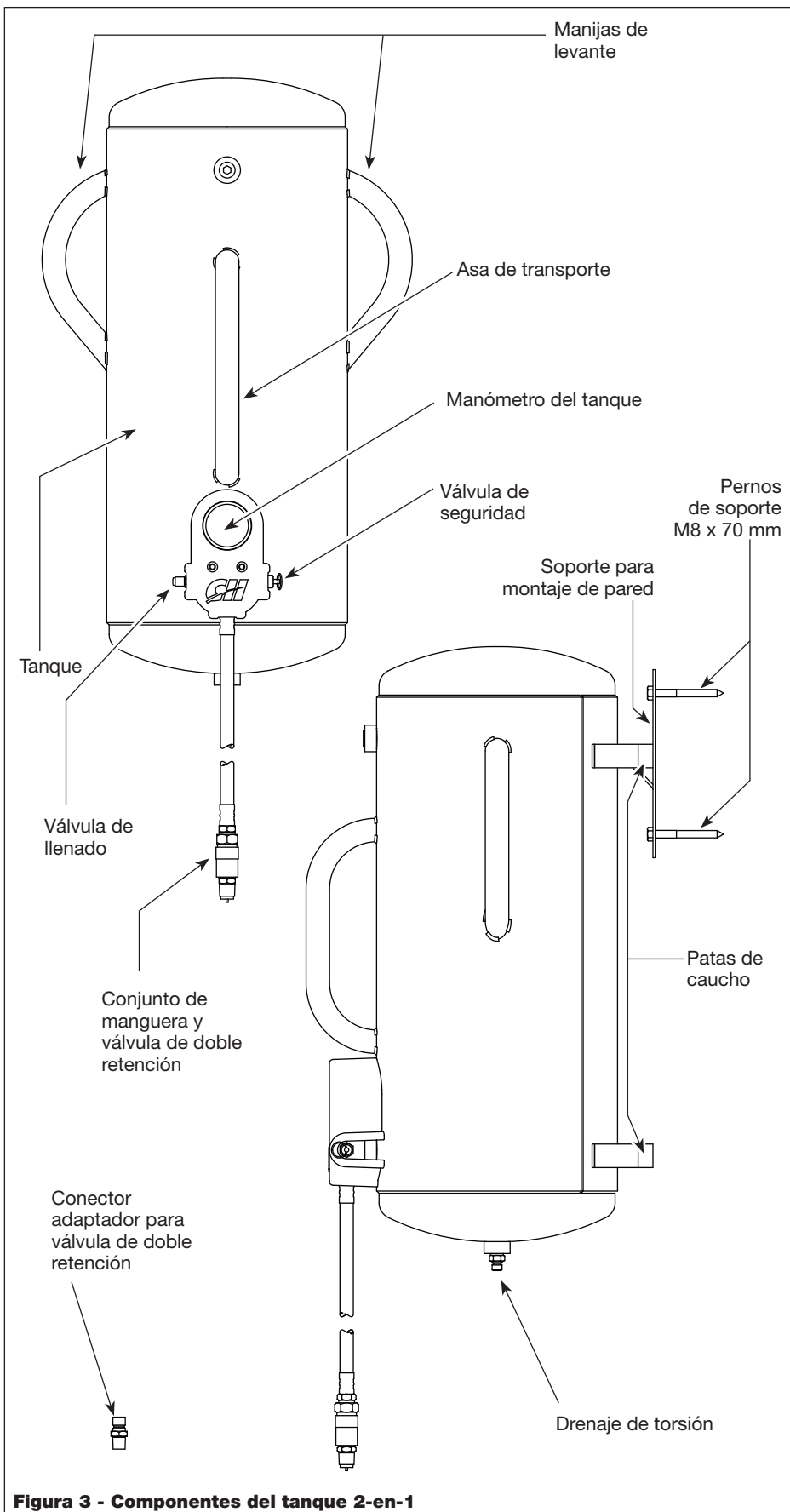


Figura 3 - Componentes del tanque 2-en-1

Características

MANIJAS DE LEVANTE

Las manijas de levante sirven para la colocación del tanque en la pared y para quitar el tanque de la pared.

ASA DE TRANSPORTE

El asa de transporte sirve para desplazar el tanque de un lugar a otro.

VÁLVULA DE SEGURIDAD

Esta válvula libera el aire automáticamente si la presión del tanque supera el máximo preestablecido.

CONJUNTO DE MANGUERA Y VÁLVULA DE DOBLE RETENCIÓN

La válvula de doble retención asegura que la presión dentro del tanque de extensión y el tanque del compresor de aire permanecerá allí y que no se filtrará cuando se desconecte la manguera.

CONECTOR ADAPTADOR PARA VÁLVULA DE DOBLE RETENCIÓN

Esta unidad trae un enchufe especial para conectar cualquier artículo accesorio con rosca NPT de 6,4 mm (1/4 pulg.) Usted encontrará el conector del adaptador conectado a la boquilla de aire (JB200900AV) y listo para sus necesidades de inflado.

SOPORTE PARA MONTAJE DE PARED

El soporte de montaje de pared se usa para sujetar el tanque a la pared. Esta pieza del producto se sujeta permanentemente a la pared por medio de los pernos de soporte incluidos.

Glosario

Familiarícese con estos términos antes de poner la unidad en funcionamiento.

PRESIÓN DE AIRE MÁXIMA —

La presión máxima de aire comprimido permisible, según lo especificado por el fabricante, para el funcionamiento de la unidad.

BAR/PSI (LIBRAS POR PULGADA CUADRADA) — Unidades de medida de la presión ejercida por la fuerza del aire. La salida real en bar/psi se mide con un manómetro en el compresor.

Montaje

MONTAJE DE PARED

Decida dónde quiere usted colgar el tanque antes de comenzar el montaje del tanque. Asegúrese que haya un montante en la pared donde usted planea ubicar el tanque. Use el soporte mismo como guía para el montaje. El fondo del soporte de montaje debería estar al menos 51 cm (20 pulg.) por encima de una superficie (suelo o mesa de trabajo). Esto permitirá el acceso fácil al drenaje de torsión.

Asegúrese que el soporte de montaje esté a nivel. Marque la pared a través de los agujeros con una pluma o lápiz.

Disponga aparte el soporte de montaje y taladre los agujeros iniciales con una broca de 5 mm (3/16 pulg.)

Vuelva a colocar el soporte de montaje en la pared (alineado con los orificios pretaladrados) e inserte los pernos de soporte incluidos. Ajuste de modo que el soporte de montaje quede asegurado a la pared. Cuelgue el tanque del soporte de montaje.

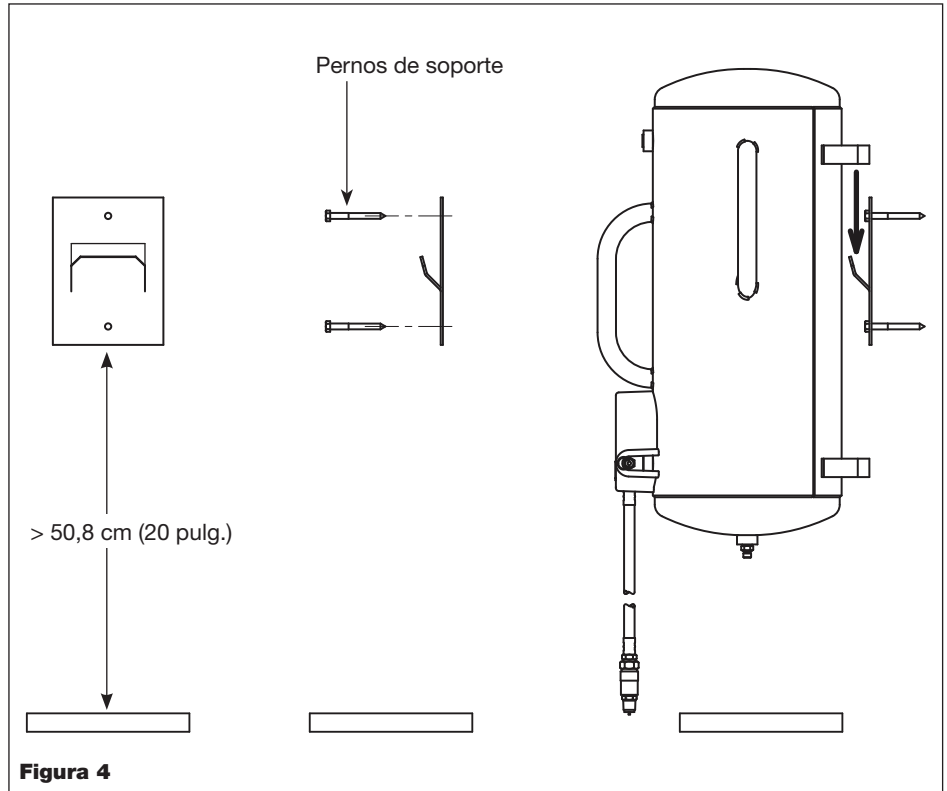


Figura 4

CONEXIÓN CON LA UNIDAD DEL COMPRESOR DE MONTAJE EN LA PARED

Alivie toda la

⚠ ADVERTENCIA

de la unidad de montaje en la pared antes de sustituir el conector o intentar conectar al compresor de montaje en la pared.

Cuando se use esta unidad como parte de un sistema de aire más grande, se deben considerar las conexiones y la colocación apropiadas. Si el tanque 2-en-1 es añadido a una unidad preexistente de compresor de montaje en la pared, use la Figura 5 como guía para la colocación del tanque. Siga las mismas instrucciones de montaje indicadas en la sección anterior (esta unidad todavía tiene que ser asegurada a un montante).

Enrosque el conector de doble retención a la manguera y conecte a la unidad de compresor de montaje en la pared. El acople rápido y el tapón al final del ensamble de manguera y válvula de doble retención permite la conexión y desconexión fácil del tanque de extensión ET200000 al compresor de montaje en la pared WL675000.

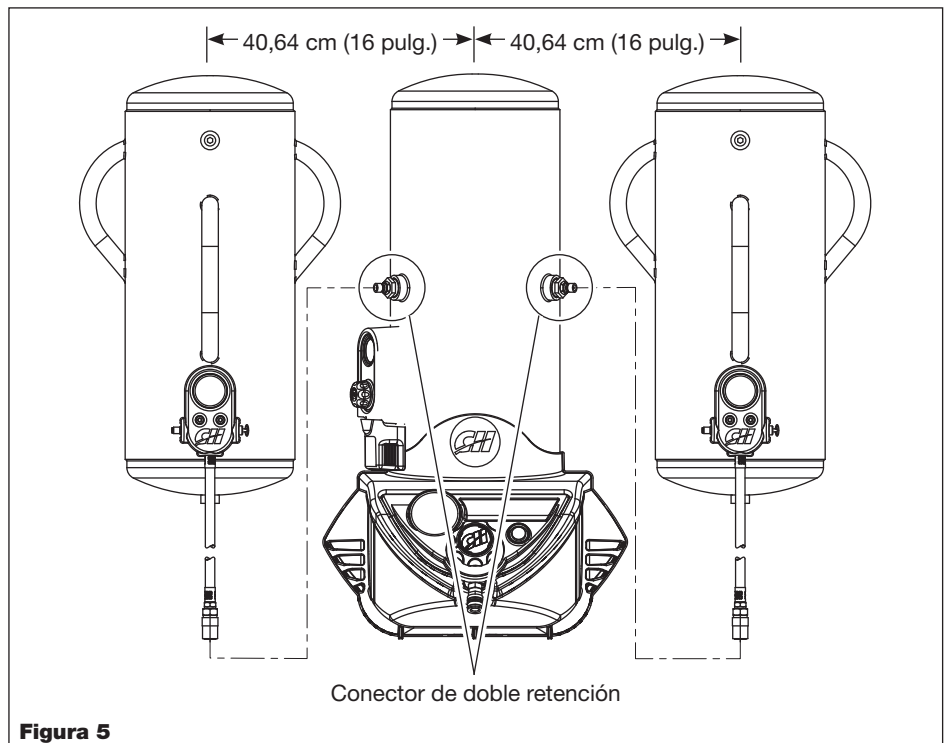


Figura 5

Funcionamiento

⚠ PRECAUCION

Antes de llenar hale la válvula de alivio de seguridad para asegurarse que la válvula puede actuar libremente.

1. Lleve el tanque de aire a una fuente de aire comprimido limpio y seco (ejemplo, su compresor de aire o estación de gasolina de servicio completo, parada de camiones etc. Algunas estaciones de conveniencia modernas no tienen presión suficiente para llenar el tanque). La presión recomendada para llenar el tanque es de 8,62 bar a 10,43 bar (125 psi a 150 psi).
2. Conecte el mandril de la fuente de suministro de aire a la válvula de entrada ubicada al lado del múltiple (Vea la Figura 3). Llene el tanque hasta alcanzar una presión máxima de 10,43 bar (150 psi) indicada por el manómetro. La válvula de seguridad está fijada a una presión de 11,38 bar (165 psi) para evitar que se llene el tanque excesivamente.
3. Infle el objeto asegurando el adaptador al vástago de la válvula. Asegúrese de presionar el adaptador completamente hacia abajo sobre la rosca del vástago de la válvula. Cuando el adaptador esté firmemente colocado en su sitio, presione la palanca de seguro hacia abajo para sujetarlo en el vástago de la válvula.
4. Para abrir la válvula de cierre y permitir el flujo de aire hacia la manguera, gírela en sentido contrario a las manecillas del reloj.

⚠ ADVERTENCIA

El manómetro del múltiple del tanque no le indica la presión del objeto que está inflando. Use otro manómetro para medir la presión del objeto.

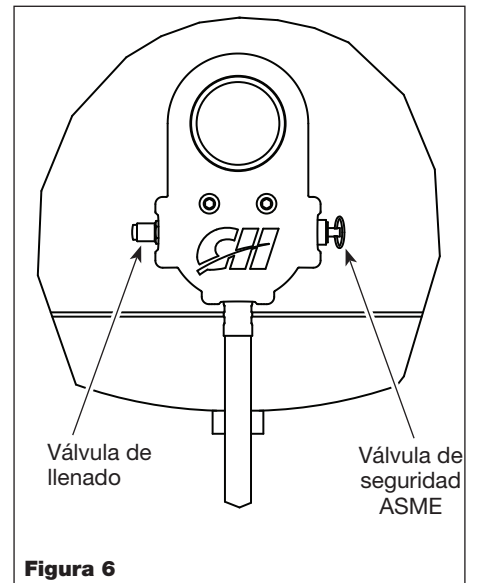


Figura 6

Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Para prevenir el óxido, es necesario drenar la acumulación de humedad regularmente. El no hacerlo debilita el tanque y resulta en heridas y daños materiales debidos a la ruptura o explosión del tanque.

Instrucciones para el drenaje:

1. Cuelgue el tanque en la pared o colóquelo en posición vertical con el drenaje abajo.
2. Gire la perilla de drenaje.

SERVICIO TÉCNICO

Para obtener información con relación al funcionamiento o reparación de este producto, sírvase llamar al 1-800-543-6400.

Guía de resolución de problemas

⚠ ADVERTENCIA

Deje de usar la clavadora inmediatamente si alguno de los siguientes problemas ocurre. Podría resultar en heridas graves. Cualquier reparación o reemplazo de piezas los debe hacer un técnico calificado personal de un centro autorizado de servicio.

PROBLEMA	POSIBLE(S) CAUSA(S)	ACCIÓN A TOMAR
El tanque pierde presión	Fugas de aire	Use agua enjabonada para ubicar la fuga
Fuga de aire en la manguera.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La manguera está dañada 2. La conexión de la manguera al múltiple está floja 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reemplace el ensamblaje de la manguera/ mandril 2. Desconecte la manguera, aplíquelo un sellador a las roscas y apriete el conector
Fuga de aire en el manómetro.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El manómetro está dañado 2. La conexión del manómetro está floja 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reemplace el manómetro 2. Desconecte el manómetro, aplíquelo un sellador a las roscas y apriételo
Fuga de aire en el tanque	<ol style="list-style-type: none"> 1. El múltiple está dañado o la válvula de seguridad no está funcionando adecuadamente. 2. La conexión del múltiple está floja 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reemplace el múltiple 2. Desconecte el múltiple, aplique un sellador a las roscas y apriételo
Fuga de aire en el múltiple	El tanque está oxidado y tiene un orificio pequeño	Reemplace el tanque
El tanque no alcanza la presión máxima para la que está diseñado	<ol style="list-style-type: none"> 1. El manómetro no está indicando la presión correcta 2. La presión de la fuente de suministro es inferior a 5,86 bar 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mida la presión del tanque en el vástago de la válvula con un manómetro para llantas. Reemplace el manómetro del tanque si le indica una presión diferente 2. La presión de la fuente de suministro debe ser de 5,86 bar a 8,62 bar
El tanque se llena lentamente	<ol style="list-style-type: none"> 1. La válvula de entrada está obstruida o dañada. 2. La presión de la fuente de suministro es muy baja 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inspeccione el orificio, si está sucio límpielo o reemplace la válvula 2. La presión de la fuente de suministro debe ser de 5,86 bar a 8,62 bar
El tanque no le suministra aire (el aire no sale)	<ol style="list-style-type: none"> 1. La presión del tanque es muy baja 2. Adaptador dañado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. La presión del tanque debe exceder la de la llanta 2. Reemplace el conjunto de la manguera
Hay agua en el tanque	El aire comprimido suministrado está contaminado	Drene el agua del tanque. Para las instrucciones, refiérase a la sección de mantenimiento.

Para Ordenar Repuestos o Asistencia Técnica, Sírvase Llamar al Distribuidor Más Cercano a Su Domicilio

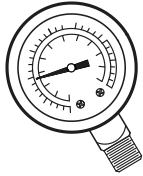
Sírvase darnos la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si tiene)
- Descripción y número de la pieza

Dirija toda la correspondencia a:

Campbell Hausfeld
Attn: Customer Service
100 Production Drive
Harrison, OH 45030 U.S.A.

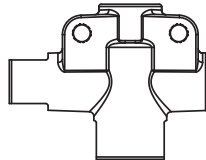
Lista de repuestos para el tanque 2-en-1



Descripción	Manómetro de 5 cm (2 pulg.)
No. de Ref.	GA230600AV

Características:

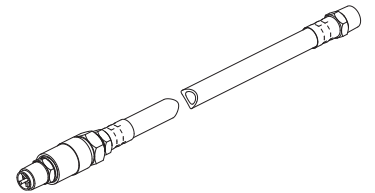
- Caja resistente a impactos con lente plástico claro
- Empalme macho de 1/4 pulg. NPT (6,4 mm)
- Lectura en psi y kg/cm²
- Preciso de 0 a 160 psi



Descripción	Colector de aire
No. de Ref.	WL045200AV

Características:

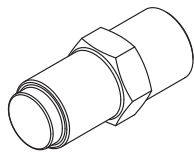
- Pieza de repuesto de fábrica
- Sirve para bridas de tanque estándar de 12,7 mm (1/2 pulg.) NPT
- Proporciona
 - Puerto de 3/8 pulg. (9,5 mm) para manguera
 - Puerto de 1/4 pulg. (6,3 mm) para manómetro
 - Puerto de 1/4 pulg. (6,3 mm) para válvula de seguridad
 - Puerto de 1/8 pulg. (3,2 mm) para válvula de llenado



Descripción	Ensamble de la manguera
No. de Ref.	HA633700AV

Características:

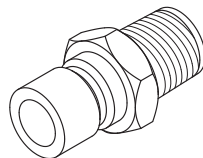
- Longitud de 3 pies (91 cm)
- Empalme macho de 3/8 pulg. NPT (10 mm) (ambos extremos)
- Ensamble de válvula de retención bidireccional



Descripción	Válvula de llenado
No. de Ref.	HF102300AV

Características:

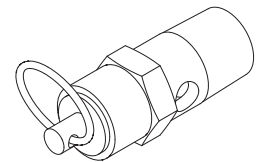
- Úsela para llenar el tanque con la boquilla estándar para neumáticos
- Empalme macho de 1/8 pulg. NPT (3,2 mm)
- Tapa protectora de rosca



Descripción	Conector adaptador
No. de Ref.	HF008500AV

Características:

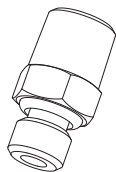
- Macho de 6,3 mm (1/4 pulg.) NPT
- Construcción en bronce
- Para uso con el ensamble de manguera y válvula de doble retención HA633700AV



Descripción	Válvula de seguridad
No. de Ref.	V-215108AV

Características:

- Clasificación 170 psi (11,72 bar)
- Empalme macho de 1/4 pulg. NPT (6,3 mm)
- Anillo manual para halar de liberación de presión



Descripción	Drenaje de torsión
No. de Ref.	D-1403

Características:

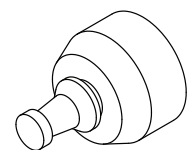
- Drena la condensación del tanque
- Empalme macho de 1/4 pulg. NPT (6,3 mm)
- La característica de torsión permite un mejor control del drenaje



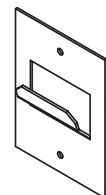
Descripción	Mandril Resistente
No. de Ref.	JB200900AV

Características:

- Construcción para trabajo pesado
- Construcción de bronce y zinc
- Puerto hembra de 6,3 mm (1/4 pulg.) NPT
- Para uso con MP2681 u otra manguera con terminales machos de 1/4 NPT (6,3 mm)



Descripción	Pata de caucho
No. de Ref.	ST198400AV



Descripción	Soporte para pared
No. de Ref.	BA116700AV

Recordatorio: ¡Guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

Garantía Limitada

1. DURACIÓN: Desde la fecha de compra por parte del comprador original, según se detalla: 1 (un) año.
2. QUIEN OTORGA ESTA GARANTIA (EL GARANTE: Campbell Hausfeld / The Scott Fetzer Company 100 Production Drive, Harrison, Ohio 45030 Teléfono: (800) 543-6400.
3. QUIEN RECIBE ESTA GARANTIA (EL COMPRADOR): El comprador original (que no sea un revendedor) del producto Campbell Hausfeld.
4. PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTIA: Este accesorio de Campbell Hausfeld.
5. COBERTURA DE LA GARANTIA: Defectos importantes en los materiales y la mano de obra que ocurran durante la duración del período de garantía con las excepciones que se mencionan a continuación.
6. LO QUE NO ESTA CUBIERTO POR ESTA GARANTIA:
 - A. Las garantías implícitas, incluyendo aquellas de comercialidad E IDONEIDAD PARA FINES PARTICULARES, ESTAN LIMITADOS A LO ESPECIFICADO EN EL PARRAFO DE DURACION. Si este producto es empleado para uso comercial, industrial o para renta, la garantía será aplicable por noventa (90) días a partir de la fecha de compra. En algunos estados no se permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, por lo tanto, en tales casos esta limitación no es aplicable.
 - B. CUALQUIER PERDIDA DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE UN DEFECTO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tales casos esta limitación o exclusión no es aplicable
 - C. Cualquier falla que resulte de un accidente, abuso, negligencia o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y uso indicadas en el (los) manual(es) que se adjunta(n) al producto. Dichos accidentes, abusos por parte del comprador, o falta de operar el producto siguiendo las instrucciones del manual de instrucciones suministrado también debe incluir la desconexión o modificación de los instrumentos de seguridad. Si dichos instrumentos de seguridad son desconectados, la garantía quedaría cancelada.
 - D. Mantenimiento normal o ajustes que se explican en el o los manuales del propietario incluidos con el producto.
 - E. Artículos o servicio que se necesitan normalmente para el mantenimiento del producto, p. ej.: válvula de drenaje o cualquier otra pieza fungible no detallada específicamente. Estos artículos sólo estarán cubiertos bajo esta garantía por noventa (90) días a partir de la fecha de compra original.
 - F. Todo componente dañado durante el envío o toda falla causada al instalar u operar la unidad bajo condiciones que no estén de acuerdo con las pautas de instalación y funcionamiento o dañadas por el contacto con herramientas o el entorno.
 - G. Defectos estéticos que no interfieran con la función del producto
7. RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTIA: Según elija el Garante, la reparación o el reemplazo del producto o los componentes que estén defectuosos, que hayan funcionado en forma inadecuada y/o que no hayan cumplido con su función dentro de la duración del período especificado de la garantía.
8. RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTIA:
 - A. Suministrar prueba fechada de compra y la historia de mantenimiento del producto.
 - B. Llame a Campbell Hausfeld (800) 543-6400 por sus opciones de servicio incluidas en la garantía. Los costos de flete correrán por cuenta del comprador.
 - C. Seguir las instrucciones sobre operación y mantenimiento del producto, tal como se indica(n) en el (los) manual(es) del propietario
9. CUANDO EFECTUARA EL GARANTE LA REPARACION O REEMPLAZO CUBIERTO BAJO ESTA GARANTIA: La reparación o reemplazo dependerá del flujo normal de trabajo del centro de servicio y de la disponibilidad de repuestos.

Esta garantía limitada es válida sólo en los EE.UU., Canadá y México y otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro. o de un país a otro.